



FZS 2306-E

English	3-16
Čeština.....	17-30
Slovenčina	31-44
Magyarul	45-57
Polski	58-70

Electric string trimmer

USER'S MANUAL

Thank you for purchasing this electric string trimmer. Before you start using it, please, carefully read this user's manual and save it for possible future use.

TABLE OF CONTENTS

1. GENERAL SAFETY REGULATIONS	4
2. EXPLANATION OF THE INSTRUCTION LABELS ON THE MACHINE	5
3. SAFETY INSTRUCTIONS	7
4. DESCRIPTION OF THE POWER TOOL	8
5. ASSEMBLY	9
6. STARTING THE TRIMMER	11
7. CUTTING	12
8. MAINTENANCE	14
9. DISPOSAL	14
10. DECLARATION OF CONFORMITY	15
11. TECHNICAL SPECIFICATIONS	16

1. GENERAL SAFETY REGULATIONS

Important safety notice

- ✿ Carefully unpack the product and take care not to throw away any part of the packaging until all the product parts have been identified.
- ✿ Keep the product in a dry place out of reach of children.
- ✿ Read all warnings and instructions. Failure to comply with the warnings and instructions may lead to electric shock, fire and/or serious injuries.

Packaging

The product's packaging prevents damage during transport. This packaging is a resource and can be recycled.

User manual

Before starting to work with the machine, please read the following safety regulations and instructions for use. Get familiar with the controls and correct use of the equipment. Keep the user's manual in a safe place for easy future reference. Save the original packaging, including the internal packing material, guarantee card and proof of purchase receipt for at least the time of the guarantee. If you need to transport this power tool, pack it in the original cardboard box for maximum protection during shipping or transport (e.g. when moving or when you need to send this power tool to a service centre for repair).

 **Note:** If you hand over the appliance to somebody else, do so together with this user's manual. Make sure you use the appliance properly by following the instructions in the included User manual. The user's manual also contains operating, maintenance, and repair instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for accidents or damages arising from failure to comply with these instructions.

2. EXPLANATION OF THE INSTRUCTION LABELS ON THE MACHINE



Warning!



Read the user's manual before using.



Keep other persons at a sufficient distance!



Do not use in rain or in wet conditions.



Always wear eye protection.



Use protective gloves when working.



Use solid insulating work footwear.



Use ear protection.



In case of damage to the power cord, disconnect the tools from the mains immediately.



Be careful about items thrown off by the appliance. Keep the nearby standing persons at a safe distance



Be careful not to be hit by deflect objects.

3. SAFETY INSTRUCTIONS

ATTENTION!

Adhere to safety rules when using this power tool. For your safety and the safety of other person, please read these instructions before using this appliance. Please keep these instructions for possible future use.

-  Wear safety glasses while working with this appliance.
-  Wear safety gloves while working with this appliance.
-  Do not expose this appliance to rain or high moisture.
-  Get familiar to the operation and correct use of this trimmer.
-  Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use this trimmer.
-  Do not allow children, other persons and home pets to get close to this trimmer; the grass being trimmed and flying around may contain stones or chips. If there are other persons, especially children nearby, stop using the trimmer.
-  When working with the trimmer, do not allow other persons or pets do get closer than 15 m.
-  Always use the trimmer only under daylight or good artificial light.
-  Before using the trimmer or after any impact, always check it for any signs of wear or damage and repair if needed. Do not use the sting strimmer if the cutting tool is not properly secured in place or if it is damaged.
-  Always check if the trimmer is in a good working condition, otherwise it might endanger the user.
-  Always use the protective covers while operating the string trimmer.
-  Do not use the trimmer if the protective elements are damaged.
-  Remove stones, metal particles, roots and other hard objects and plastic bags, as well as nylon strings and other items from the working area that cannot be crushed.
-  Before starting the trimmer, make sure that the nylon edge does not touch any stones or chips.
-  Never put your feet and hands in the trimming area, in particular while starting the engine.
-  Protect yourself against injury caused by the cutting edge along the trimming string. After spooling on a new trimming line, always return the string trimmer to its normal operating position before starting it.
-  Do not use spare parts or accessories the have not been supplied or recommended by the manufacturer.
-  Always make sure that the vent holes are free of chips.
-  Do avoid an inadvertent start, do not carry the machine with your finger on the start/stop switch.
-  Keep stable and safe position when working with the trimmer.
-  Clear the working area of wires, stones and chips.
-  Do not trim hard objects. This could result in injury or damage to the string trimmer.

ATTENTION!

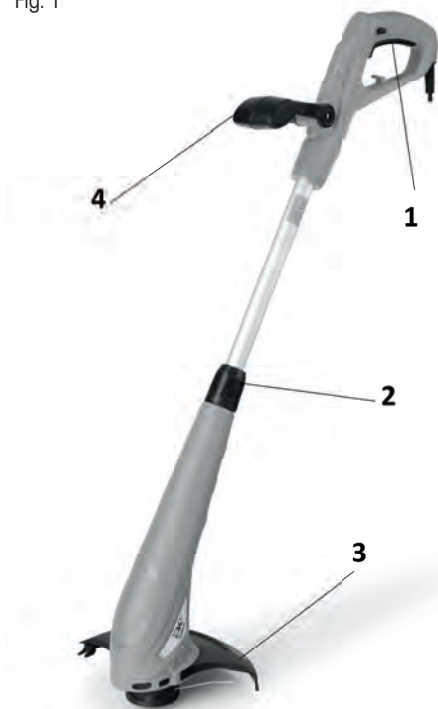
Cutting elements continue to rotate even after the motor is turned off!

-  Do not try to stop the cutting tool (nylon string) with your hands. Always allow it to stop on its own. This applies also for the metal three tooth blade.
-  Do not use the trimmer to cut grass that does not touch the ground such as grass on dwarf walls or rockeries.
-  Do not cross paths or gravel pathways with the trimmer still running.

4. DESCRIPTION OF THE POWER TOOL

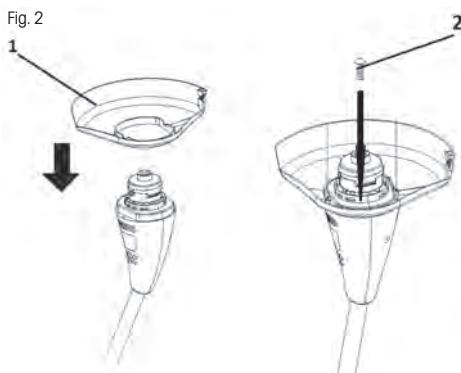
1. Start/stop trigger
2. Telescopic handle lock
3. String trimmer head guard
4. Handle

Fig. 1



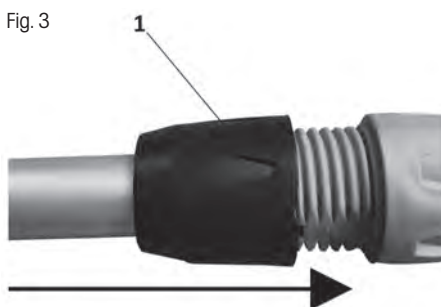
5. ASSEMBLY

- ✿ Insert the string head plastic cover on the motor bottom section and secure with the attached screw, see Fig.2.



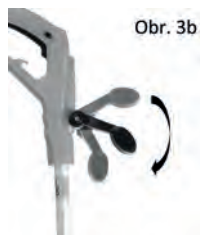
TELESCOPIC HANDLE ADJUSTMENT

- ✿ Release the lock nut. Fig. 3, point 1.
- ✿ Pull out or retract the handle's bar as needed
- ✿ Tighten the lock nut



FIXING THE HANDLE

- ✿ Attach the handle to the trimmer using the supplied screw and nut (Fig.3a)
- ✿ Before tightening the handle screw, you can adjust its position (Fig.3b)



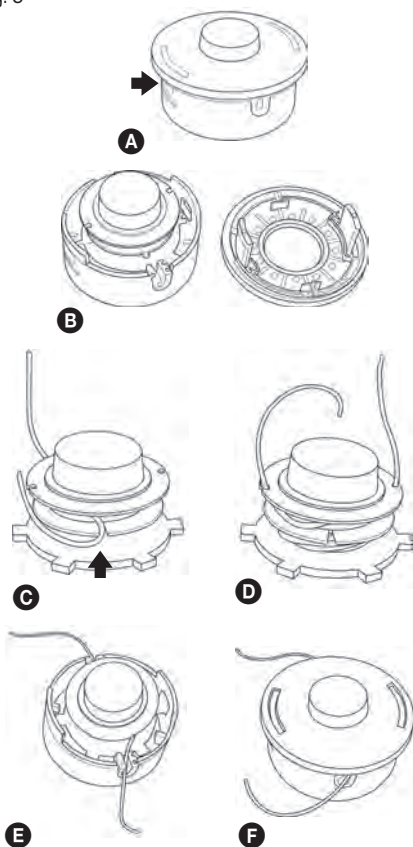
✿ Winding string trimmer line on to the trimmer head

1. Push in the retaining latches on the side of the head and take off the cover (see Fig. 5, points A&B)
2. Remove the coil from the string head. Prepare about 2 cm of string with 1.4 mm in diameter.
3. Fold the string in half and secure bend in the groove (see Fig. 5, point C)
4. Then, wind both ends in parallel onto the coil clockwise. Secure the ends of the wound on string trimmer line into the prepared holes (see Fig. 5, point D)
5. Put the coil back in the string head and secure with the cover (see Fig. 5, point E&F)

Fig. 5

⚠ **WARNING**

Use only good quality nylon string trimmer line with a diameter of 1.4 mm. Never use wire or wire-reinforced string trimmer line instead of the nylon string trimmer line. Only use the original string trimmer head.



6. STARTING THE TRIMMER

✿ POINTS TO BE CHECKED BEFORE STARTING THE WORK

1. Check whether any screws, nuts and installation elements are loose. Tighten any loose screws.
2. Make sure that the plastic head guard is securely fastened in place.
3. Check the string trimmer head for damage.

⚠ **WARNING**

- ✿ Before starting the trimmer, make sure that the string moves freely and does not touch any foreign object.
- ✿ Hold the string trimmer firmly with both hands. Always stand so that your body is on the left of the shaft tube. Never hold the handle with crossed arms. These instructions also apply to left-handers.

CAUTION: Exposure to vibrations may damage the health of persons that suffer from circulatory or nerve system problems. If any physical problems become evident, such as desensitisation, loss of sensitivity, loss of usual strength or changes in skin colour, please contact a doctor. These systems usually manifest themselves on fingers, hands or wrists.

Starting the trimmer

Press the start/stop trigger (fig. 1, point 1). The trimmer will run at maximum speed.

Turn off the motor

Release the start/stop trigger (fig. 1, point 1).

7. CUTTING

WARNING!

When working with any string trimmer or brush cutter model, there is a danger of deflecting stones, metal or small objects and the cut material. Carefully read all the safety directives.

Follow all the instructions provided in this user's manual.

WARNING!

Use head, eye, face and hearing protection. Use appropriate footwear that will protect your feet and which will ensure a firm stance on slippery surfaces. Do not wear ties, jewellery or loose clothing that could become caught in the moving parts of the tool. Do not wear footwear with an open tip. Do not work barefoot or with bare legs. In certain situations you must use full face and head protection.

Take care to avoid recoil and jamming of the blade.

DANGEROUS ZONE

NOBODY APART FROM THE OPERATOR MAY ENTER THE DANGER ZONE OF A 15 METRE RADIUS. THE OPERATOR MUST USE APPROPRIATE EYE, HEARING, FACE, FOOT, LEG AND BODY PROTECTION. PERSONS LOCATED IN THE DANGER ZONE OR IN THE RISK ZONE AFTER THE DANGER ZONE MUST USE EYE PROTECTION AGAINST DEFLECTED OBJECTS. THE RISK IS REDUCED WITH INCREASING DISTANCE FROM THE DANGER ZONE.

CUTTING WITH THE NYLON STRING TRIMMER HEAD

- ✿ The string head is rotating **CLOCKWISE**.
- ✿ **The string feeding is semi-automatic. While trimming, simply gently tap the head on the ground, which will push down the button on the underside of the head and the string trimmer line will slide out. The string trimmer line is then shortened to the maximum permitted length on the blade integrated in the plastic guard.**

TRIMMING GRASS

- ✿ While doing this, drive the trimmer slowly into the material to be cut. Slowly tilt the head so that the trimmed material is ejected away from you. If you are trimming all the way up to obstacles such as fences, walls and trees, then approach at such an angle that all material is ejected away from you. Slowly move the head with the nylon string trimmer line from right to left until the grass is trimmed all the way to the obstacle but avoid the string trimmer line coming into contact with the obstacle.
- ✿ When trimming near a wired fence or fencing, proceed carefully to avoid contact with the wires. If you exceed the minimum distance from the fence, the string trimmer line will be shortened after impact.
- ✿ When trimming weeds, you can cut one stalk after another. Place the trimmer head with string trimmer line at the bottom part of the weed - never the top because the stem may start quivering and the string trimmer line may become caught in it. Rather than attempting to cut the weed directly, it is better to use only the end of the string trimmer line and to cut the stem slowly.

CLEARING AND TRIMMING EDGES

- ✿ Both activities are done with the nylon string head tilted under a big angle. Clearing means removing the top vegetation after which only soil remains.
- ✿ Trimming edges means cutting grass on the lawn edges that protrudes into pavements and pathways.
- ✿ During clearing and trimming edges, hold the tool under a steep angle and in such a position to avoid debris, cut material and stones being thrown back towards you if they bounce off hard surface. Despite the pictures showing how to perform clearing and trimming of edges, every user must find their own position that will suit their body dimensions and working conditions.

WARNING!

If a head with a nylon line is used, the correct protective guard must be fitted. If the nylon line extends out too far, it may start fluttering. If you use a head with a nylon line, always use the protective plastic guard with the cutter blade.

WARNING!

Be very careful when working above soil or gravel because the nylon line may deflect small stones at a very high speed.

The protective guard on this tool cannot stop objects that ricochet off hard surfaces.

WARNING!

Do not trim in places where there are wires and wire mesh. Use protective aids. Do not trim in locations where you cannot see what the trimmer is trimming.

8. MAINTENANCE

- ✿ The trimmer string may dry over time. To keep it in an excellent condition at all times, store spare pre-wound coils or a loose coil in a plastic bag with a spoonful of water added.
- ✿ To clean the appliance, use only fine soap and a damp cloth. Do not submerge the power tool in water or spray it with a hose. Do not allow any liquid to enter inside. Do not clean with pressurised water.
- ✿ The string trimmer at the protective cover edge may get blunt over time. We recommend that it is regularly resharpened with a file.

9. DISPOSAL

INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSING OF USED PACKAGING MATERIALS

Dispose of used packaging material at a site designated for waste in your municipality.



The appliance and its accessories are manufactured from various materials, e.g. metal and plastic. Take damaged parts to a recycling centre. Inquire at the relevant government department.



This appliance meets all the basic requirements of the EU directives.

Changes in the text, design and technical specifications may be made without prior notice and we reserve the right to make these changes.

User manual in the original language.

FAST[®]

FAST ČR, a.s.
 Černokostelecká 1021, 251 01 Říčany, Czech Republic
 tel.: +420 323 304 111, fax: +420 323 304 110

Declaration of Conformity

Product/ brand: Electric Lawn Trimmer/ **FIELDMANN**

Type/ model: **FZS 2306-E** as factory model DT2120
 AC 230-240V, 50Hz, 350W, Class II, IPX0, Cutting length: 250mm
 LpA: 74,65 dB(A), LwA: 96dB(A)

Manufacturer: FAST ČR, a.s.
 Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic
 VAT no: CZ26726548

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive MD 2006/42/EC
 Directive EMC 2014/30/EU
 Directive RoHS 2011/65/EU
 Directive Noise 2000/14/EC

The relevant harmonised standards and the other technical specifications:

EN 60335-1:2012+A11
 EN 50636-2-91:2014
 EN 55014-1:2006+A1+A2
 EN 55014-2:2015
 EN 61000-3-2:2014
 EN 61000-3-3:2013



Place of issuance: Prague

Name: Ing. Zdeněk Pech
 Chairman of the Board

Date of issuance: 20. 8. 2019

Signature:

FAST[®] FAST ČR, a.s.
 Černokostelecká 1021, 251 01 Říčany
 IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 304 111
 DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 304 110

IČO: 26 72 65 48, DIČ: CZ-26 72 65 48

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 88309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800,
 ČIOB Praha 1, č.ú. 6010-0116233383/0300

11. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	FZS 2306 E
Voltage/Frequency	230-240V~ /50Hz
Electric motor power input	350 W
Cutting coverage	25 cm
Type of string trimmer head	Semi-automatic
Idling speed	12,000 rpm
Trimmer line diameter	1.4 mm
Weight	1.7 kg
Sound pressure level LpA: 74,65 dB(A), K=3 dB(A)	
Guaranteed sound power emission level	LwA: 96dB(A)
Vibrations	4.783m/s² K=1.5m/s²

Elektrický vyžínač

NÁVOD K OBSLUZE

Děkujeme vám, že jste si zakoupili tuto strunovou sekačku na trávu. Než ji začnete používat, přečtěte si, prosím, pozorně tento návod k obsluze a uschovejte jej pro případ dalšího použití.

OBSAH

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY	18
2. VYSVĚTLENÍ ŠTÍTKŮ S POKYNY NA STROJI.....	19
3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	21
4. POPIS STROJE	22
5. SESTAVENÍ.....	23
6. SPUŠTĚNÍ VYŽÍNAČE.....	25
7. SEČENÍ.....	26
8. ÚDRŽBA.....	28
9. LIKVIDACE	28
10. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	29
11. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	30

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Důležitá bezpečnostní upozornění

- ✿ Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.
- ✿ Výrobek uchovávejte na suchém místě mimo dosah dětí.
- ✿ Čtěte všechna upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Obal

Výrobek je umístěn v obalu bránícím poškozením při transportu. Tento obal je surovinou a lze jej proto odevzdat k recyklaci.

Návod k použití

Než začnete se strojem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a pokyny k používání. Seznamte se s obslužnými prvky a správným používáním zařízení. Návod pečlivě uschovejte pro případ pozdější potřeby. Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální obal včetně vnitřního balicího materiálu, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte stroj zpět do originální krabice od výrobce, zajistíte si tak maximální ochranu výrobku při případném transportu (např. stěhování nebo odeslání do servisního místa).

 **Poznámka:** Předáváte-li stroj dalším osobám, předejte jej společně s návodem. Dodržování příloženého návodu k obsluze je předpokladem řádného používání stroje. Návod k obsluze obsahuje rovněž pokyny pro obsluhu, údržbu a opravy.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé následkem nedodržování tohoto návodu.

2. VYSVĚTLENÍ ŠTÍTKŮ S POKYNY NA STROJI



Varování!



Před použitím si přečtěte uživatelskou příručku.



Udržujte jiné osoby v dostatečné vzdálenosti!



Nepoužívejte za deště nebo za mokra.



Vždy používejte ochranu očí.



Při práci používejte ochranné rukavice.



Používejte pevnou izolační pracovní obuv.



Používejte ochranu sluchu.



V případě poškození napájecího kabelu ihned nářadí odpojte od napájení.



Dávejte pozor na přístrojem odmrštěné předměty.
Udržujte kolem stojící osoby v bezpečné vzdálenosti



Pozor na vymrštěné předměty.

3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

POZOR!

Při používání tohoto stroje dodržujte bezpečnostní pravidla. Pro vaši bezpečnost a bezpečnost ostatních osob si před použitím tohoto stroje laskavě přečtěte tyto pokyny. Uchovejte laskavě tyto pokyny pro možné použití v budoucnu.

- * Při práci s tímto přístrojem noste bezpečnostní brýle.
- * Při práci s tímto přístrojem noste rukavice.
- * Nevystavujte tento přístroj dešti nebo vysoké vlhkosti.
- * Seznamte se s ovládáním a správným použitím této sekačky.
- * Nikdy nedovolte dětem nebo osobám neseznámeným s těmito pokyny používat tuto sekačku.
- * Zamezte dětem, ostatním osobám a domácím zvířatům přibližovat se k této sekačce; tráva, jež se přistihává a rozlétá do okolí, může obsahovat kameny nebo úlomky. Pokud jsou v blízkosti jiné osoby, obzvláště děti, zastavte používání sekačky.
- * Při práci se sekačkou nedovolte ostatním osobám nebo zvířatům přiblížit se do vzdálenosti bližší než 15 m.
- * Sekačku vždy používejte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- * Před použitím sekačky nebo po jakémkoli nárazu ji vždy zkontrolujte na známky opotřebení nebo poškození, a pokud je nutno, opravte ji. Nepoužívejte sekačku, není-li řezný nástroj správně zajištěn nebo je poškozen.
- * Vždy zkontrolujte, je-li sekačka v dobrém pracovním stavu; není-li, může to ohrozit uživatele.
- * Při použití strunové sekačky vždy používejte ochranné kryty.
- * Nepoužívejte sekačku, jsou-li ochranné kryty poškozeny.
- * Odstraňte z pracovního prostoru kameny, kovové částičky, kořeny, ostatní tvrdé předměty a plastové sáčky, nylonové šňůry a jiné předměty, jež nelze rozsekat.
- * Před nastartováním sekačky se ujistěte, že se nylonový břit nedotýká kamenů nebo úlomků.
- * Nikdy nepřibližujte ruce a nohy do prostoru pokosu a obzvláště ne, když startujete motor.
- * Chraňte se před poraněním způsobeným řezným ostřím v délce řezné struny. Po natažení nové řezné struny, před spuštěním, vždy vraťte sekačku do její normální provozní pozice.
- * Nepoužívejte náhradní součástky nebo doplňky nedodané nebo nedoporučené výrobcem.
- * Vždy zajistěte, aby větrací otvory byly zbavené úlomků.
- * Abyste zamezili neúmyslnému spuštění, nepřeházejte stroj s prstem na spínači pro zapnutí/vypnutí.
- * Při práci se sekačkou udržujte stabilní a bezpečnou pozici.
- * Oblast, na níž budete pracovat, zbavte drátů, kamenů a úlomků.
- * Nesekejte tvrdé předměty. To by mohlo způsobit úraz nebo poškození sekačky.

POZOR!

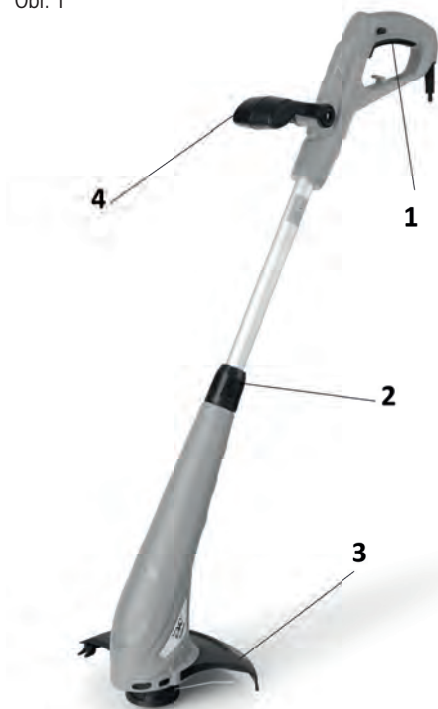
Řezné prvky se po vypnutí motoru dál otáčejí!

- * Nepokoušejte se zastavit řezný nástroj (nylonovou strunu) rukama. Vždy ji nechejte, až se zastaví sama. Toto platí i pro ocelové trojzubce.
- * Nepoužívejte sekačku pro sekání trávy, jež se nedotýká země, například trávy na zídkách nebo skalkách atd.
- * Nepřecházejte přes cesty nebo šetrkové stezky se sekačkou stále v chodu.

4. POPIS STROJE

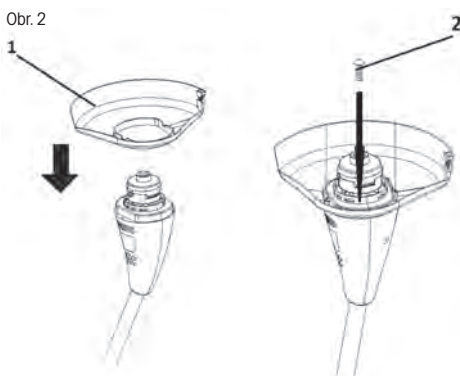
1. Hlavní spínač
2. Aretace teleskopické rukojeti
3. Ochranný kryt strunové hlavy
4. Madlo

Obr. 1



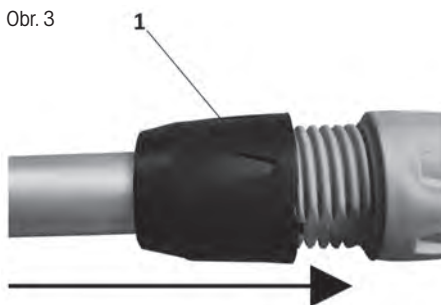
5. SESTAVENÍ

- ✿ Připravte si cca 2 m struny o poměru hlavy na spodní část motoru a zajistěte přiloženým šroubem, viz Obr. 2.



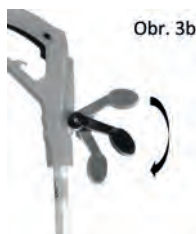
NASTAVENÍ TELESKOPICKÉHO MADLA

- ✿ Uvolněte aretační matku, Obr. 3., bod 1.
- ✿ Vytáhněte či zasuňte trubku madla dle potřeby
- ✿ Utáhněte aretační matku



UPEVNĚNÍ RUKOJETI

- ✿ rukojeť připevněte k sekačce pomocí přiloženého šroubu s matkou (Obr. 3a)
- ✿ Před dotažením šroubu madla je možné nastavit jeho polohu (Obr. 3b)

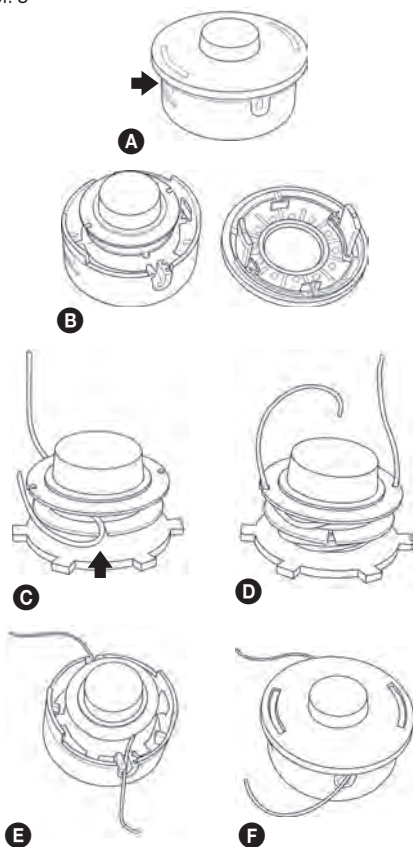


- ✿ Doplnění struny do strunové hlavy
1. Na boku hlavy stačte aretační západky krytu a kryt sejměte (viz obr 5, body A&B)
 2. Vyjměte cívku ze strunové hlavy. Připravte si cca 2 m struny o poměru 1,4 mm.
 3. Strunu v polovině přehněte a ohyb zajistěte v drážce (viz obr 5, bod C)
 4. Oba konce poté souběžně namotejte na cívku a to ve směru hodinových ručiček. Konce namotané struny zajistěte do připravených otvorů (viz obr 5, bod D)
 5. Cívku umístěte zpět do strunové hlavy a zajistěte ji krytem (viz obr 5, bod E&F)

Obr. 5

⚠ VAROVÁNÍ

Používejte pouze kvalitní nylonovou strunu s průměrem 1,4 mm. Nikdy místo nylonové struny nepoužívejte drát nebo strunu vyztuženou drátem. Používejte pouze originální strunovou hlavu.



6. SPUŠTĚNÍ VYŽÍNAČE

✿ KONTROLOVANÉ BODY PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE

1. Zkontrolujte, zda nedošlo k uvolnění šroubů, matic a montážních prvků. Uvolněné šrouby dotáhněte.
2. Ujistěte se, zda je plastový kryt hlavy řádně upevněn na svém místě.
3. Ujistěte se, zda nedošlo k poškození strunové hlavy.

⚠ VAROVÁNÍ

- ✿ Před spuštěním vyžínače se ujistěte, že se strunová hlava volně pohybuje a nedotýká se žádného cizího předmětu.
- ✿ Strunovou sekačku držte pevně oběma rukama. Vždy stůjte tak, abyste měli tělo nalevo od trubky hřídele. Nikdy nadržte rukojeť zkříženými rukama. Tyto pokyny platí i pro leváky.

UPOZORNĚNÍ: Vystavení vibracím může způsobit poškození zdraví osob, které trpí problémy oběhového systému nebo nervovými problémy. Pokud se projeví fyzické symptomy, jako znecitlivění, snížení citlivosti, snížení normální síly nebo změny zabarvení pokožky, obraťte se na lékaře. Tyto symptomy se obvykle projeví na prstech, rukou nebo zápěstí.

Spuštění vyžínače

Stiskněte hlavní vypínač (Obr 1, bod 1). Vyžínač začne pracovat v maximálních otáčkách

Vypnutí motoru

Uvolněte hlavní spínač (obr 1, bod 1)

7. SEČENÍ

VAROVÁNÍ!

Při práci se všemi modely strunových sekaček nebo křovinořezů může dojít k odmrštění kamenů, kovových nebo malých předmětů a také sekaného materiálu. Pečlivě si přečtěte všechny předpisy týkající se bezpečnosti.

Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.

VAROVÁNÍ!

Používejte ochranu hlavy, zraku, tváře a sluchu. Používejte vhodnou obuv, která bude chránit vaše nohy a která zajistí pevný postoj na klzkém povrchu. Nenoste kravaty, šperky nebo volné části oděvu, které by mohly být zachyceny pohybujícími se díly nářadí. Nenoste obuv s otevřenou špičkou. Nepracujte bosí nebo máte-li holé nohy. V určitých situacích musíte používat úplnou ochranu obličeje a hlavy.

Dávejte pozor, aby nedošlo k zpětnému rázu a k zaseknutí nože.

NEBEZPEČNÁ ZÓNA

DO NEBEZPEČNÉ ZÓNY S POLOMĚREM 15 METRŮ NESMÍ MIMO OBSLUHY VSTOUPIT ŽÁDNÉ OSOBY. OBSLUHA MUSÍ POUŽÍVAT VHDNOU OCHRANU ZRAKU, SLUCHU, TVÁŘE, CHODIDEL, NOHOU A TĚLA. OSOBY NACHÁZEJÍCÍ SE V NEBEZPEČNÉ ZÓNĚ NEBO V RIZIKOVÉ ZÓNĚ ZA NEBEZPEČNOU ZÓNOU MUSÍ POUŽÍVAT OCHRANU ZRAKU CHRÁNÍCÍ PŘED ODMRŠTĚNÝMI PŘEDMĚTY. RIZIKO SE SNIŽUJE S ROSTOUCÍ VZDÁLENOSTÍ OD NEBEZPEČNÉ ZÓNY.

SEKÁNÍ POMOCÍ HLAVY S NYLONOVOU STRUNOU

- ✿ Hlava se strunou se otáčí VE SMĚRU POHYBU HODINOVÝCH RUČÍČEK.
- ✿ **Posun struny je prováděn poloautomaticky. Při sečení pouze jemně poklepejte hlavou o povrch země, tím dojde k stlačení tlačítka na spodní straně hlavy a povytžení struny. Struna je poté do maximální přípustné délky zakřácena o nůž integrovaný v plastovém krytu.**

ZASTŘIHOVÁNÍ TRÁVY

- ✿ Při této činnosti opatrně posunujte sekačku do materiálu, který chcete sekat. Pomalu nakloňte hlavu tak, aby byl posekaný materiál odhazován směrem od vás. Provádíte-li sekání až k překážkám, jako jsou ploty, stěny a stromy, přibližujte se v takovém úhlu, aby se všechn odražený materiál pohyboval směrem od vás. Pomalu pohybujte hlavou s nylonovou strunou zprava do leva, dokud nebude tráva posekaná až k překážce, ale zabraňte tomu, aby se struna dostala do kontaktu s překážkou.
- ✿ Při sekání v blízkosti drátěného plotu nebo ohrady opatrně postupujte tak, abyste se nedostali do kontaktu s dráty. Překročíte-li minimální vzdálenost od plotu, struna se po nárazu do drátu zkrátí.
- ✿ Při sekání plevelů může být prováděno sekání jednoho stonku po druhém. Umístěte hlavu sekačky se strunou k spodní části plevelu - nikdy k horní části, protože by mohlo dojít k roztržení stonku a zachycení struny. Spíše než používat přímé přesekání plevelů, používejte raději pouze konec struny a přesekejte stonky pomalu.

OSEKÁVÁNÍ A SEKÁNÍ OKRAJŮ

- ✿ Obě z těchto činností jsou prováděny s hlavou s nylonovou strunou nakloněnou ve velkém úhlu. Osekávání je odstraňování horního porostu, po kterém zůstane pouze holá zem.
- ✿ Sekání okrajů je sekání trávy na okrajích záhonů, která přesahuje do chodníků a cest.
- ✿ Během osekávání i sekání okrajů držte nářadí v příkrém úhlu a v poloze, kdy nebudou nečistoty, posekaný materiál a kamínky odhazovány dozadu směrem na vás, dojde-li k jejich odražení od tvrdého povrchu. I když je na obrázcích znázorněno, jak provádět osekávání i sekání okrajů, každý uživatel si musí najít takovou polohu, která bude vyhovovat jeho tělesným proporcím a pracovním podmínkám.

VAROVÁNÍ

Je-li použita hlava s nylonovou strunou, na nářadí musí být použit správný ochranný kryt. Je-li nylonová struna vysunuta příliš, může docházet k jejímu třepetání. Používáte-li hlavu s nylonovou strunou, vždy použijte plastový ochranný kryt se zkracovacím nožem.

VAROVÁNÍ

Při práci prováděné nad holou plochou nebo nad šterkem buďte velmi opatrní, protože nylonová struna může vysokou rychlostí odmrštit malé kamínky.

Ochranný kryt na tomto nářadí nemůže zastavit předměty, které se odrazí od tvrdých povrchů.

VAROVÁNÍ

Neprovádějte sekání na místech, kde se nachází dráty a drátěné pletivo. Používejte bezpečnostní ochranné prvky. Neprovádějte sekání na místech, kde nemůžete vidět, co bude sekačka sekat.

8. ÚDRŽBA

- ✿ Struna sekačky může časem vyschnout. Abyste ji udržovali stále ve výborném stavu, skladujte náhradní předvinuté cívy nebo volnou strunu v plastovém sáčku se lžičkou vody.
- ✿ Pro čištění přístroje používejte pouze jemné mýdlo a vlhký hadřík. Neponořujte přístroj do vody, ani jej neostříkávejte hadicí. Nedovoďte, aby se dovnitř dostala jakákoli tekutina. Nečistěte tlakovou vodou.
- ✿ Strunový řezač na okraji ochranného krytu se může po čase otupit. Doporučujeme pravidelně obnovovat ostrost pilníkem.

9. LIKVIDACE

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.



Stroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých materiálů, např. z kovu a plastů. Poškozené součástky odevzdejte do tříděného sběru. Informujte se u příslušného úřadu.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

Návod k použití v originálním jazyce.

FAST**FAST ČR, a.s.**Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany, Česká republika
tel.: +420 323 304 111, fax: +420 323 304 110

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Produkt/ značka: Elektrická strunová sekačka / FIELDMANN

Typ/ model: FZS 2306-E
AC 230-240V, 50Hz, 350W, Třída II, IPX0, Šířka sečení: 250mm
naměřená hladina akustického výkonu: $L_{PA} = 74,65$ dB(A)
garantovaná hladina akustického výkonu: $L_{WA} = 96$ dB(A)

Výrobce: FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic
VAT no: CZ26726548

Výrobek je ve shodě s níže uvedenými směrnici a nařízeními:

Directive MD 2006/42/EC
Directive EMC 2014/30/EU
Directive RoHS 2011/65/EU
Directive Noise 2000/14/EC

a normami:

EN 60335-1:2012+A11
EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013



Vydáno v: Praha

Jméno: Ing. Zdeněk Pech
Chairman of the Board

Datum vydání: 20. 8. 2019

Podpis:

FAST FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 304 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 304 110

IČO: 26 72 65 48, DIČ: CZ-26 72 65 48

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 88309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800,
ČIOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300

11. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	FZS 2306 E
Napětí/Frekvence.....	230-240V~ /50Hz
Příkon elektromotoru	350 W
Záběr sečení.....	25 cm
Typ strunové hlavy.....	Poloadomatická
Otáčky chodu bez zátěže	12 000 ot/min
Průměr struny.....	1,4 mm
Hmotnost	1,7 kg
Hladina akustického tlaku.....	LpA: 74,65dB(A), K=3dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu.....	LwA: 96dB(A)
Vibrace	4,783m/s ² K=1,5m/s ²

Elektrický vyžínač

NÁVOD NA OBSLUHU

Ďakujeme vám, že ste si kúpili túto strunovú kosačku na trávnu. Skôr ako ju začnete používať, prečítajte si, prosím, pozorne tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre prípad ďalšieho použitia.

OBSAH

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY	32
2. VYSVETLENIE ŠTÍTKOV S POKYNMI NA STROJI.....	33
3. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	35
4. POPIS STROJA	36
5. ZOSTAVENIE	37
6. SPUSTENIE VYŽÍNAČA	39
7. KOSENIE	40
8. ÚDRŽBA	42
9. LIKVIDÁCIA	42
10. VYHLÁSENIE O ZHODE	43
11. TECHNICKÉ ÚDAJE	44

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Dôležité bezpečnostné upozornenia

- ✿ Výrobok starostlivo vybalíte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, než nájdete všetky súčasti výrobku.
- ✿ Výrobok uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- ✿ Čítajte všetky upozornenia a pokyny. Zanedbanie pri dodržiavaní varovných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Obal

Výrobok je umiestnený v obale brániacom poškodeniu pri transporte. Tento obal je surovinou a je preto možné ho odovzdať na recykláciu.

Návod na použitie

Skôr ako začnete so strojom pracovať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné predpisy a pokyny na používanie. Oboznámte sa s obslužnými prvkami a správnym používaním zariadenia. Návod dôkladne uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Minimálne počas záruky odporúčame uschovať originálny obal vrátane vnútorného baliaceho materiálu, pokladničný doklad a záručný list. V prípade prepravy zabaľte stroj späť do originálnej škatule od výrobcu, zaistíte si tak maximálnu ochranu výrobku pri prípadnom transporte (napr. sťahovanie alebo odoslanie do servisného miesta).

 **Poznámka:** Ak odovzdávate stroj ďalším osobám, odovzdajte ho spoločne s návodom. Dodržiavanie priloženého návodu na obsluhu je predpokladom riadneho používania stroja. Návod na obsluhu obsahuje aj pokyny na obsluhu, údržbu a opravy.

Výrobca nepreberá zodpovednosť za nehody alebo škody vzniknuté následkom nedodržiavania tohto návodu.

2. VYSVETLENIE ŠTÍTKOV S POKYNYMI NA STROJI



Varovanie!



Pred použitím si prečítajte používateľskú príručku.



Udržujte iné osoby v dostatočnej vzdialenosti!



Nepoužívajte v daždi alebo zamokra.



Vždy používajte ochranu očí.



Pri práci používajte ochranné rukavice.



Používajte pevnú izolačnú pracovnú obuv.



Používajte ochranu sluchu.



V prípade poškodenia napájacieho kábla ihneď
nástroj odpojte od napájania.



Dávajte pozor na prístrojom vymrštené predmety.
Udržujte okolostojace osoby v bezpečnej
vzdialenosti



Pozor na vymrštené predmety.

3. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ POZOR!

Pri používaní tohto stroja dodržujte bezpečnostné pravidlá. Pre vašu bezpečnosť a bezpečnosť ostatných osôb si pred použitím tohto stroja, prosím, prečítajte tieto pokyny. Uchovajte, prosím, tieto pokyny na možné použitie v budúcnosti.

- * Pri práci s týmto prístrojom noste bezpečnostné okuliare.
- * Pri práci s týmto prístrojom noste rukavice.
- * Nevystavujte tento prístroj dažďu alebo vysokej vlhkosti.
- * Oboznámte sa s ovládaním a správnym použitím tejto kosačky.
- * Nikdy nedovoľte deťom alebo osobám neoboznámeným s týmito pokynmi používať túto kosačku.
- * Zamedzte deťom, ostatným osobám a domácim zvieratám približovať sa k tejto kosačke; tráva, ktorá sa pristiháva a rozlieta do okolia, môže obsahovať kamene alebo úlomky. Ak sú v blízkosti iné osoby, obzvlášť detí, zastavte používanie kosačky.
- * Pri práci s kosačkou nedovoľte ostatným osobám alebo zvieratám priblížiť sa do vzdialenosti bližšej než 15 m.
- * Kosačku vždy používajte iba za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- * Pred použitím kosačky alebo po akomkoľvek náraze ju vždy skontrolujte na známky opotrebenia alebo poškodenia, a ak je nutné, opravte ju. Nepoužívajte kosačku, ak nie je rezný nástroj správne zaistený alebo je poškodený.
- * Vždy skontrolujte, či je kosačka v dobrom pracovnom stave; ak nie je, môže to ohroziť používateľa.
- * Pri použití strunovej kosačky vždy používajte ochranné kryty.
- * Nepoužívajte kosačku, ak sú ochranné kryty poškodené.
- * Odstráňte z pracovného priestoru kamene, kovové čistočky, korene, ostatné tvrdé predmety a plastové vrecúška, nylonové šnúry a iné predmety, ktoré nie je možné rozsekať.
- * Pred naštartovaním kosačky sa uistite, že sa nylonové ostrie nedotýka kameňov alebo úlomkov.
- * Nikdy nepribližujte ruky a nohy do priestoru pokosu a obzvlášť nie, keď štartujete motor.
- * Chráňte sa pred poranením spôsobeným rezným ostrím v dĺžke reznej struny. Pred spustením po natiahnutí novej reznej struny vždy vráťte kosačku do jej normálnej prevádzkovej pozície.
- * Nepoužívajte náhradné súčiastky alebo doplnky nedodané alebo neodporúčané výrobcom.
- * Vždy zaistite, aby vetracie otvory boli zbavené úlomkov.
- * Aby ste zamedzili neúmyselnému spusteniu, neprenášajte stroj s prstom na spínači na zapnutie/vypnutie.
- * Pri práci s kosačkou udržiavajte stabilnú a bezpečnú pozíciu.
- * Oblasť, na ktorej budete pracovať, zbavte drôtov, kameňov a úlomkov.
- * Nekoste tvrdé predmety. To by mohlo spôsobiť úraz alebo poškodenie kosačky.

⚠ POZOR!

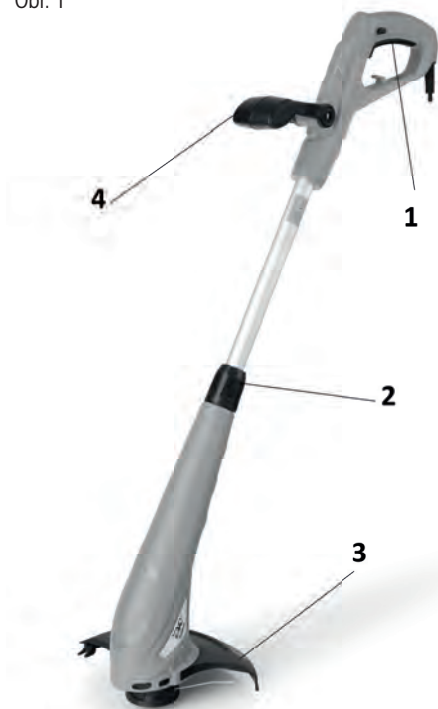
Rezné prvky sa po vypnutí motora ďalej otáčajú!

- * Nepokúšajte sa zastaviť rezný nástroj (nylonovú strunu) rukami. Vždy ju nechajte, až sa zastaví sama. Toto platí aj pre oceľové trojzubce.
- * Nepoužívajte kosačku na kosenie trávy, ktorá sa nedotýka zeme, napríklad trávy na múrikoch alebo skalkách atď.
- * Neprechádzajte cez cesty alebo štrkové cesty s kosačkou stále v chode.

4. POPIS STROJA

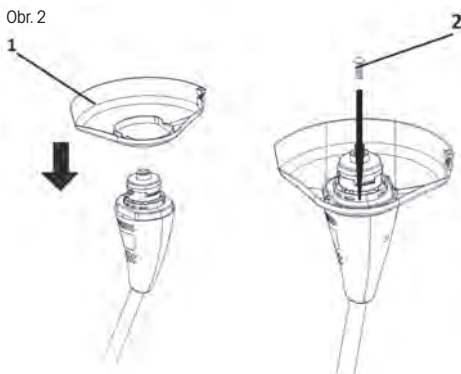
1. Hlavný spínač
2. Aretácia teleskopickej rukoväti
3. Ochranný kryt strunovej hlavy
4. Držadlo

Obr. 1



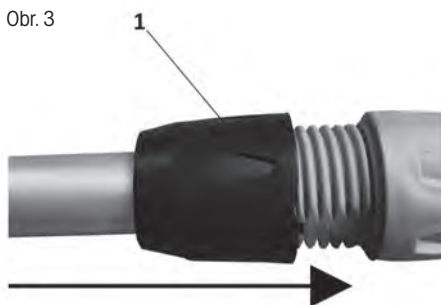
5. ZOSTAVENIE

- ✿ Nasadíte plastový kryt strunovej hlavy na spodnú časť motora a zaistíte priloženou skrutkou, pozrite Obr. 2.



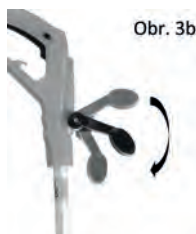
NASTAVENIE TELESKOPICKÉHO DRŽADLA

- ✿ Uvoľníte aretačnú maticu, Obr. 3., bod 1.
- ✿ Vytiahnite alebo zasunite rúrku držadla podľa potreby
- ✿ Utiahnite aretačnú maticu



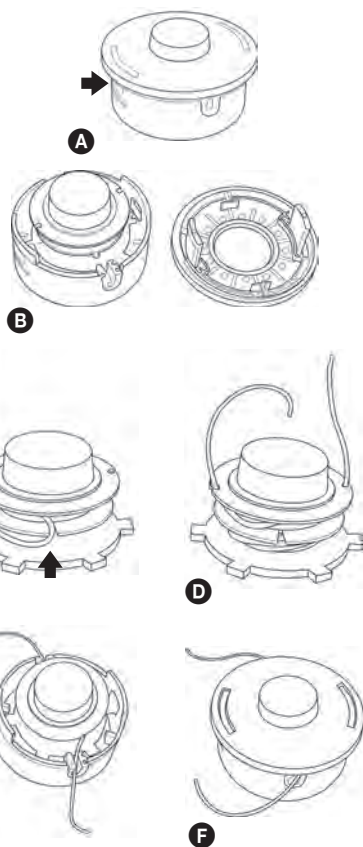
UPEVNIENIE RUKOVÄTI

- ✿ rukoväť pripevníte ku kosačke pomocou priloženej skrutky s maticou (Obr. 3a)
- ✿ Pred dotiahnutím skrutky držadla je možné nastaviť jeho polohu (Obr. 3b)



- ✿ Doplnenie struny do strunovej hlavy
1. Na boku hlavy stačíte aretačné západky krytu a kryt odoberte (pozrite obr. 5, body A&B)
 2. Vyberte cievku zo strunovej hlavy. Pripravte si cca 2 m struny s priemerom 1,4 mm.
 3. Strunu v polovici prehnite a ohyb zaistíte v drážke (pozrite obr. 5, bod C)
 4. Oba konce potom súbežne namotajte na cievku a to v smere hodinových ručičiek. Konce namotanej struny zaistíte do pripravených otvorov (pozrite obr. 5, bod D)
 5. Cievku umiestnite späť do strunovej hlavy a zaistíte ju krytom (pozrite obr. 5, bod E&F)

Obr. 5



⚠ VÁROVANIE

Používajte iba kvalitnú nylonovú strunu s priemerom 1,4 mm. Nikdy namiesto nylonovej struny nepoužívajte drôt alebo strunu vystuženú drôtom. Používajte iba originálnu strunovú hlavu.

6. SPUSTENIE VYŽÍNAČA

✿ KONTROLOVANÉ BODY PRED ZAČATÍM PRÁCE

1. Skontrolujte, či nedošlo k uvoľneniu skrutiek, matíc a montážnych prvkov. Uvoľnené skrutky dotiahnite.
2. Uistite sa, či je plastový kryt hlavy riadne upevnený na svojom mieste.
3. Uistite sa, či nedošlo k poškodeniu strunovej hlavy.

⚠ VAROVANIE

- ✿ Pred spustením vyžínača sa uistite, že sa strunová hlava voľne pohybuje a nedotýka sa žiadneho cudzieho predmetu.
- ✿ Strunovú kosačku držte pevne oboma rukami. Vždy stojte tak, aby ste mali telo naľavo od rúrky hriadeľa. Nikdy nedržte rukoväť skríženými rukami. Tieto pokyny platia aj pre ľavákov.

UPOZORNENIE: Vystavenie vibráciám môže spôsobiť poškodenie zdravia osôb, ktoré trpia problémami obehového systému alebo nervovými problémami. Ak sa prejavia fyzické symptómy ako znecitlivenie, zníženie citlivosti, zníženie normálnej sily alebo zmeny zafarbenia pokožky, obráťte sa na lekára. Tieto symptómy sa obvykle prejavia na prstoch, rukách alebo zápästí.

Spustenie vyžínača

Stlačte hlavný vypínač (Obr. 1, bod 1). Vyžínač začne pracovať v maximálnych otáčkach

Vypnutie motora

Uvoľnite hlavný spínač (obr. 1, bod 1)

7. KOSENIE

VAROVANIE!

Pri práci so všetkými modelmi strunových kosačiek alebo krovinnorezov môže dôjsť k vymršteniu kameňov, kovových alebo malých predmetov a tiež koseného materiálu. Pozorne si prečítajte všetky predpisy týkajúce sa bezpečnosti.

Dodržujte pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu.

VAROVANIE!

Používajte ochranu hlavy, zraku, tváre a sluchu. Používajte vhodnú obuv, ktorá bude chrániť vaše nohy a ktorá zaistí pevný postoj na klzkom povrchu. Nenoste kravaty, šperky alebo voľné časti odevu, ktoré by mohli byť zachytené pohybujúcimi sa dielmi náradia. Nenoste obuv s otvorenou špičkou. Nepracujte bosí alebo ak máte holé nohy. V určitých situáciách musíte používať úplnú ochranu tváre a hlavy.

Dávajte pozor, aby nedošlo k spätnému rázu a k zaseknutiu noža.

NEBEZPEČNÁ ZÓNA

DO NEBEZPEČNEJ ZÓNY S POLOMEROM 15 METROV NESMÚ OKREM OBSLUHY VSTÚPIŤ ŽIADNE OSOBY. OBSLUHA MUSÍ POUŽÍVAŤ VHODNÚ OCHRANU ZRAKU, SLUCHU, TVÁRE, CHODIDIEL, NÔH A TELA. OSOBY NACHÁDZAJÚCE SA V NEBEZPEČNEJ ZÓNE ALEBO V RIZIKOVEJ ZÓNE ZA NEBEZPEČNOU ZÓNOU MUSIA POUŽÍVAŤ OCHRANU ZRAKU CHRÁNIACU PRED VYMRŠTENÝMI PREDMETMI. RIZIKO SA ZNIŽUJE S RASTÚCOU VZDIALENOSŤOU OD NEBEZPEČNEJ ZÓNY.

KOSENIE POMOCOU HLAVY S NYLONOVOU STRUNOU

- ✿ Hlava so strunou sa otáča V SMERE POHYBU HODINOVÝCH RUČÍČIEK.
- ✿ **Posun struny sa vykonáva poloautomaticky. Pri kosení iba jemne poklepte hlavou o povrch zeme, tým dôjde k stlačeniu tlačidla na spodnej strane hlavy a miernemu vyjdeniu struny. Struna sa potom do maximálnej prípustnej dĺžky skráti o nôž integrovaný v plastovom kryte.**

ZASTRIHÁVANIE TRÁVY

- ✿ Pri tejto činnosti opatrne posúvajte kosačku do materiálu, ktorý chcete kosiť. Pomaly nakloňte hlavu tak, aby sa pokosený materiál odhadzoval smerom od vás. Ak kosíte až k prekážkam, ako sú ploty, steny a stromy, približujte sa v takom uhle, aby sa všetok odrazený materiál pohyboval smerom od vás. Pomaly pohybujte hlavou s nylonovou strunou sprava doľava, kým nebude tráva pokosená až k prekážke, ale zabráňte tomu, aby sa struna dostala do kontaktu s prekážkou.
- ✿ Pri kosení v blízkosti drôteného plotu alebo ohrady opatrne postupujte tak, aby ste sa nedostali do kontaktu s drôti. Ak prekročíte minimálnu vzdialenosť od plotu, struna sa po náraze do drôtu skráti.
- ✿ Pri kosení buriny sa môže kosiť jedna stonka po druhej. Umiestnite hlavu kosačky so strunou k spodnej časti buriny – nikdy k hornej časti, pretože by mohlo dôjsť k roztráseniu stonky a zachyteniu struny. Namiesto priameho presekávania buriny používajte radšej iba koniec struny a presekajte stonku pomaly.

OSEKÁVANIE A KOSENIE OKRAJOV

- ✿ Obe z týchto činností sa vykonávajú s hlavou s nylonovou strunou naklonenou vo veľkom uhle. Osekávanie je odstraňovanie horného porastu, po ktorom zostane iba holá zem.
- ✿ Kosenie okrajov je kosenie trávy na okrajoch záhonov, ktorá presahuje do chodníkov a ciest.
- ✿ Počas osekávania aj kosenia okrajov držte náradie v príkrom uhle a v polohe, keď sa nebudú nečistoty, pokosený materiál a kamienky odhadzovať dozadu smerom na vás, ak dôjde k ich odrazeniu od tvrdého povrchu. Aj keď je na obrázkoch zobrazené ako osekávať aj kosiť okraje, každý používateľ si musí nájsť takú polohu, ktorá bude vyhovovať jeho telesným proporciám a pracovným podmienkam.

VAROVANIE

Ak je použitá hlava s nylonovou strunou, na náradí musí byť použitý správny ochranný kryt. Ak je nylonová struna vysunutá príliš, môže dochádzať k jej trepotaniu. Ak používate hlavy s nylonovou strunou, vždy použite plastový ochranný kryt so skracovacím nožom.

VAROVANIE

Pri práci vykonávanej nad holou plochou alebo nad štrkom buďte veľmi opatrní, pretože nylonová struna môže vysokou rýchlosťou vymrštiť malé kamienky.

Ochranný kryt na tomto náradí nemôže zastaviť predmety, ktoré sa odrazia od tvrdých povrchov.

VAROVANIE

Nekoste na miestach, kde sa nachádzajú drôty a drôtené pletivo. Používajte bezpečnostné ochranné prvky. Nekoste na miestach, kde nemôžete vidieť, čo bude kosačka kosiť.

8. ÚDRŽBA

- ✿ Struna kosačky môže časom vyschnúť. Aby ste ju udržiavali stále vo výbornom stave, skladujte náhradné predvinuté cievky alebo voľnú strunu v plastovom vrecúšku s lyžičkou vody.
- ✿ Na čistenie prístroja používajte iba jemné mydlo a vlhkú handričku. Neponárajte prístroj do vody ani ho neostrekujte hadicou. Nedovoľte, aby sa dovnútra dostala akákoľvek tekutina. Nečistite tlakovou vodou.
- ✿ Strunový rezač na okraji ochranného krytu sa môže po čase otupiť. Odporúčame pravidelne obnovovať ostrosť pilníkom.

9. LIKVIDÁCIA

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.



Stroj a jeho príslušenstvo sú vyrobené z rôznych materiálov, napr. z kovu a plastov. Poškodené súčiastky odovzdajte do triedeného zberu. Informujte sa na príslušnom úrade.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo na ich zmenu.

Návod na použitie v originálnom jazyku.

FAST**FAST ČR, a.s.**Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
tel.: +420 323 304 111, fax: +420 323 304 110**VYHLÁSENIE O ZHODE**

Produkt / značka: Elektrická záhradná kosačka / **FIELDMANN**

Type / model: **FZS 2306-E**
AC 230-240V, 50Hz, 350W, Trieda II, IPX0 Dĺžka rezu: 250mm
nameraná hladina akustického výkonu: $L_{PA} = 74,65 \text{ dB(A)}$
garantovaná hladina akustického výkonu: $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Výrobca: FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic
VAT no: CZ26726548

Výrobok je ve zhode s níže uvedenými smernicami a nariadeniami:

Directive MD 2006/42/EC
Directive EMC 2014/30/EU
Directive RoHS 2011/65/EU
Directive Noise 2000/14/EC

a normami:

EN 60335-1:2012+A11
EN 50636-2-91:2014
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013



Vydáno v: Praha

Meno: Ing. Zdeněk Pech
Chairman of the Board

Dátum vydanie: 20. 8. 2019

Podpis:

FAST FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 304 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 304 110

IČO: 26 72 65 48, DIČ: CZ-26 72 65 48

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 88309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800,
ČIOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300

11. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	FZS 2306 E
Napätie/frekvencia.....	230 – 240 V~ /50 Hz
Príkion elektromotora	350 W
Záber kosenia.....	25 cm
Typ strunovej hlavy	Poloautomatická
Otáčky chodu bez záťaže.....	12 000 ot./min
Priemer struny.....	1,4 mm
Hmotnosť	1,7 kg
Hladina akustického tlaku.....	LpA: 74,65 dB(A), K = 3 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu.....	LwA: 96 dB(A)
Vibrácie	4,783m/s ² K = 1,5 m/s ²

Elektromos fűvágó

FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a damilos fűnyírót. Mielőtt használni kezdi, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és őrizze meg a későbbiekre.

TARTALOM

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....	46
2. A GÉPEN TALÁLHATÓ, UTASÍTÁSOKAT TARTALMAZÓ CÍMKÉK MAGYARÁZATA	47
3. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	49
4. A GÉP LEÍRÁSA	50
5. ÖSSZEÁLLÍTÁS	51
6. A FŰVÁGÓ ELINDÍTÁSA	53
7. VÁGÁS.....	54
8. KARBANTARTÁS	56
9. MEGSEMMISÍTÉS	56
11. MŰSZAKI ADATOK.....	57

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Fontos biztonsági figyelmeztetések

- ✿ A terméket gondosan csomagolja ki és ügyeljen rá, hogy ne dobjon ki semmit, amíg nem talált meg minden alkatrészt.
- ✿ A gépet tartsa száraz helyen és gyermekektől távol.
- ✿ Minden utasítást olvasson el. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyásának áramütés, tűz és/vagy komoly sérülés lehet a következménye.

Csomagolás

A terméket a csomagolása védi a szállítás közbeni sérüléstől. Ez a csomagolás újrahasznosítható anyagból készült.

Használati útmutató

Mielőtt használni kezdi a gépet, olvassa el a következő biztonsági előírásokat és a használati utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőegységekkel és a készülék helyes használatával. Az útmutatót gondosan őrizze meg későbbi szükség esetére. Javasoljuk, hogy legalább a jótállás idejére őrizze meg a termék eredeti dobozát, csomagolását, pénztárbizonylatát és jótállási jegyét. Szállítás esetén a készüléket csomagolja vissza az eredeti gyári dobozba, ezzel biztosítja a termék maximális védelmét szállítás közben (pl. költözés vagy szakszervizbe küldés).

 **Megjegyzés:** Ha a gépet másik személynek adja át, az útmutatót is adja oda. A használati útmutató utasításainak betartása a gép helyes használatának alapja. A használati útmutató a kezelésre, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat is tartalmaz.

A gyártó nem felel az útmutató utasításainak be nem tartásából adódó balesetekért vagy károkért.

2. A GÉPEN TALÁLHATÓ, UTASÍTÁSOKAT TARTALMAZÓ CÍMKÉK MAGYARÁZATA



Figyelmeztetés!



Használat előtt olvassa át a felhasználói kézikönyvet.



Más személyeket tartson biztonságos távolságban!



Ne használja esőben és nedves időben.



Mindig viseljen védőszemüveget.



A munkánál használjon védőkesztyűt.



Szilárd, szigetelő munkacipőt használjon.



Használjon fülvédőt.



Ha a tápkábel megsérül, azonnal húzza ki az elektromos hálózathoz.



Ügyeljen a készülék által kicsapódó tárgyakra. A közelben lévő személyeket tartsa biztonságos távolságban.



Figyeljen a kidobódó tárgyakra.

3. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELEM!

A gép használata közben tartsa be a biztonsági utasításokat. Saját és környezete biztonsága érdekében szíveskedjék a gép használata előtt átolvasni ezeket az utasításokat. Őrizze meg az utasításokat későbbi használat céljából.

- * Ha a készülékkel dolgozik, használjon védőszemüveget.
- * Ha a készülékkel dolgozik, vegyen fel kesztyűt.
- * A készüléket ne tegye ki esőnek vagy nagy nedvességnek.
- * Alaposan ismerkedjen meg az összes kezelőelemmel és a fűnyíró helyes használatával.
- * Soha ne engedje meg gyerekeknek vagy olyan személynek, aki ezekkel a használati utasításokkal nem ismerkedett meg, hogy a fűnyíróval dolgozzon.
- * Akadályozza meg, hogy gyermekek, más személyek vagy háziállatok menjenek a fűnyíró közelébe; az éppen vágott és szétszóródó fűben kövek és törmelékek lehetnek. Ha a közelben személyek, különösen gyerekek tartózkodnak, függessze fel a fűnyírást.
- * Ha a fűnyíróval dolgozik, ne hagyja, hogy bárki vagy bármely állat 15 m-nél közelebb menjen.
- * A fűnyírót csak nappali fény vagy jó mesterséges megvilágítás mellett használja.
- * A fűnyíró használata előtt és minden ütdés után mindig ellenőrizze, nem tapasztal-e kopásra vagy meghibásodásra utaló jeleket, és ha szükséges, javítsa ki. Ne használja a fűnyírót, ha a vágószerszám nics megfelelően rögzítve vagy sérült.
- * Mindig ellenőrizze, hogy a fűnyíró jó állapotban van-e; ha nem, veszélyes lehet a felhasználóra.
- * A damilos fűnyíró használatakor mindig használjon védőfedeleket.
- * Ne használja a fűnyírót, ha a védőfedelek sérültek.
- * Távolítsa el a munkaterületről a köveket, fémdarabokat, gyökereket, minden más kemény tárgyat és műanyagzacskót, nejlonszínórt és egyéb olyan tárgyakat, amelyeket nem lehet szétvágni.
- * A fűnyíró bekapcsolása előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a nejlonszínge ne érintkezzen kövekkel vagy törmelékkel.
- * Soha ne tegye a kezét vagy lábát a vágási terület közelébe, különösen akkor, amikor beindítja a motort.
- * Óvakodjon attól, hogy a vágódamil hosszanti vágóéle sérülést okozzon. Az új vágódamil behelyezése után, mielőtt beindítja a fűnyírót, mindig állítsa vissza a normális üzemi pozíciójába.
- * Ne használjon olyan tartálék alkatrészt vagy kiegészítőt, ami nics mellékelve vagy a gyártó nem javasolja.
- * Mindig gondoskodjon róla, hogy a szellőzőnyílásokat ne torlaszolja el törmelékkel.
- * Annak érdekében, hogy megelőzze a véletlen beindulást, ne tartsa az ujját a be- és kikapcsoló gombon, amikor viszi a gépet.
- * A fűnyíró használata közben mindig stabil és biztonságos helyzetet vegyen fel.
- * Arról a területről, ahol dolgozni fog, távolítsa el a drótokat, köveket és törmelékeket.
- * Ne vágjon kemény tárgyakat. Ez balesetveszélyes, és sérülést okozhat a fűnyírónak.

FIGYELEM!

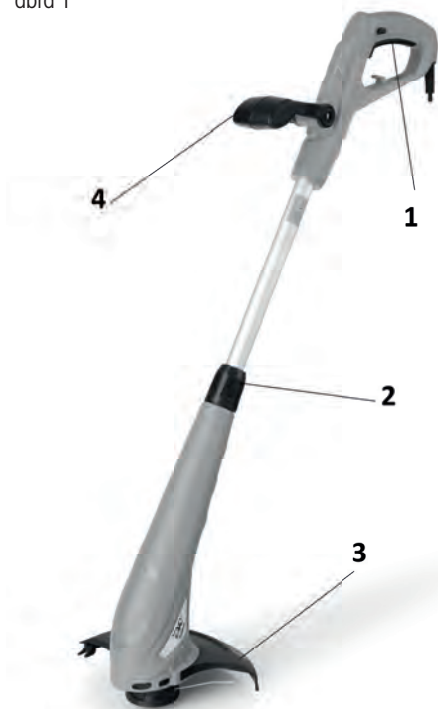
A vágóegységek a motor kikapcsolása után még forognak!

- * Ne akarja leállítani a vágószerszámot (a damilhúrt) kézzel. Mindig várja meg, amíg magától megáll. Ez vonatkozik a háromágú acélkésre is.
- * Ne használja a fűnyírót olyan fű vágására, ami nem érintkezik a talajjal, pl. falon vagy sziklán stb. van.
- * Ne menjen át úton vagy kavicsos ösvényen bekapcsolt motorral.

4. A GÉP LEÍRÁSA

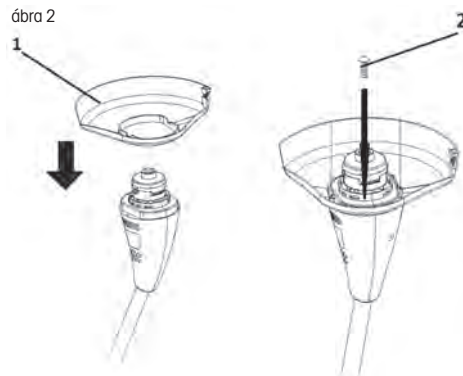
1. Főkapcsoló
2. A teleszkópos fogantyú rögzítése
3. A damilfej védőburkolata
4. Fogantyú

ábra 1



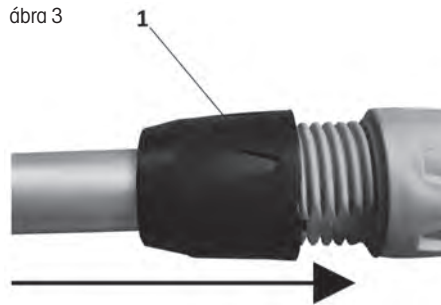
5. ÖSSZEÁLLÍTÁS

- ✿ Helyezze fel a damilfej műanyag fedelét a motor alsó részére, és rögzítse a mellékelt csavarral, ld. 2. ábra.



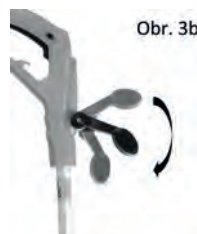
A TELESZKÓPOS FOGANTYÚ BEÁLLÍTÁSA

- ✿ Engedje ki a rögzítőanyát, 3. ábra 1. pont.
- ✿ Húzza ki vagy tolja be a fogantyúcsövet szükség szerint
- ✿ Húzza meg a rögzítőanyát



FOGANTYÚ RÖGZÍTÉSE

- ✿ rögzítse a fogantyút a fűnyíróhoz a mellékelt anyacsavarral (3a ábra)
- ✿ A fogantyúcsavar meghúzása előtt a helyzete állítható (3b ábra)



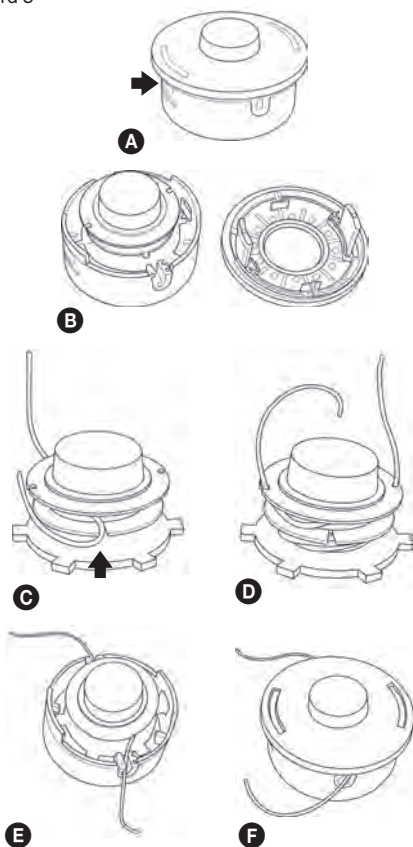
☼ Damlipótlás a damilfejen

1. A fej oldalán nyomja meg a fedél biztonsági reteszeit, és vegye le a fedelet (ld. 5. ábra A&B pontok)
2. Vegye ki a damilfejből a tárcsát. Készítsen elő egy kb. 2 m hosszú 1,4 mm átmérőjű damilt.
3. A damilt a közepén hajlítsa meg, és a hajlatot rögzítse a vójatban (ld. 5. ábra, C pont)
4. Mindkét végét ezután tekerje fel a tárcsára, mégpedig az óramutató járásával megegyező irányban. A felfekert damil végeit rögzítse az előkészített nyílásokba. (ld. 5. ábra D pont)
5. A tárcsát helyezze vissza a damilfejbe, és rögzítse a fedéllel (ld. 5. ábra, E&F pontok)

⚠ **FIGYELEM**

Csak jó minőségű, 1,4 mm átmérőjű nejlondamilt használjon. A nejlondamil helyett soha nem használjon drótot vagy dróttal merevített damilt. Csak eredeti damilfejet használjon.

ábra 5



6. A FŰVÁGÓ ELINDÍTÁSA

✿ A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ELLENŐRIZENDŐ PONTOK

1. Ellenőrizze, nem lazult-e ki egy csavar, anya vagy alkatrész. A kilazult csavarokat húzza meg.
2. Győződjön meg róla, hogy a műanyag fejtvédő megfelelően rögzítve van-e a helyén.
3. Győződjön meg róla, nem sérült-e meg a damilfej.

⚠ FIGYELEM

- ✿ Mielőtt beindítja a fűvágót, győződjön meg róla, hogy a damilfej szabadon mozog, és nem érintkezik semmilyen idegen tárggyal.
- ✿ A damilos fűnyíró fogja erősen, két kézzel. Mindig úgy álljon, hogy a teste balra legyen a tengely csövétől. Soha ne tartsa a fogantyút keresztbe tett kézzel. Ezek az utasítások a balkezesekre is vonatkoznak.

FIGYELMEZTETÉS: A rázkódás árthat annak, akinek a keringési rendszerével vagy idegrendszerével problémái vannak. Ha fizikai tünetek jelennek meg, például érzéketlenség, az érzékenység csökkenése, erőtlenység, vagy színváltozás a bőrön, forduljon orvoshoz. Ezek a tünetek általában az ujjakon, a kézen és a csuklón jelennek meg.

A fűvágó elindítása

Nyomja meg a főkapcsolót (1. ábra 1. pont). A fűvágó maximális fordulatszámon működni kezd

A motor kikapcsolása

Engedje el a főkapcsolót (1. ábra 1. pont)

7. VÁGÁS

FIGYELEM!

A damilos fűnyírók vagy bozótvágók bármelyik típusának használata közben kivágódhatnak kövek, fém- vagy egyéb kisméretű tárgyak és a vágott anyag. Figyelmesen olvassa el valamennyi biztonsági előírást. Kérjük tartsa be az ebben az útmutatóban található utasításokat.

FIGYELEM!

Használjon védőeszközöket a feje, szeme, arca és hallása védelmében. Megfelelő lábbelit viseljen, amely megvédi a lábát és csúszós felületen is stabil állást biztosít. Ne viseljen nyakkendőt, ékszert vagy laza ruhadarabot, amelyeket elkaphatnak a szerszám mozgó alkatrészei. Ne viseljen nyitott orrú lábbelit. Ne dolgozzon mezítláb vagy csupasz lábszárral. Bizonyos helyzetekben teljes arc- és fejevédelmet kell használni. Vigyázzon, hogy elkerülje a visszaütést és a kés beakadását.

VESZÉLYES ÖVEZET

A 15 M ÁTMÉRŐJŰ VESZÉLYES ÖVEZETBE A GÉP KEZELŐJÉN KÍVÜL SENKI NEM LÉPHET BE. A GÉPKEZELŐNEK MEGFELELŐ SZEM-, FÜL-, ARC-, TALP-, LÁB- ÉS TESTVÉDŐ ESZKÖZÖKET KELL HASZNÁLNIA. A VESZÉLYES ÖVEZETBEN, VAGY A VESZÉLYES ÖVEZET MÖGÖTTI KOCKÁZATOS ÖVEZETBEN LEVŐ SZEMÉLYEKNEK VÉDENIÜK KELL A SZEMÜKET A KIVÁGÓDÓ TÁRGYAKTÓL. A KOCKÁZAT A VESZÉLYES ÖVEZETTŐL VALÓ TÁVOLSÁG NÖVEKEDÉSÉVEL CSÖKKEN.

VÁGÁS NEJLONHÚROS FEJ SEGÍTSÉGÉVEL

- ✿ A damilfej AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL MEGEGYEZŐ IRÁNYBAN forog.
- ✿ **A damil kiengedése félautomatikusan történik. A vágás közben csak kissé ütögesse a fejet a földhöz, ezzel benyomódik a fej alsó részén levő gomb és kijön a damil. A damilt ezután a műanyag burkolatba beépített kés a megfelelő méretre vágja.**

A FŰ LEVÁGÁSA

- ✿ Ennél a munkánál óvatosan csúsztassa a gépet a vágni kívánt anyagba. Lassan döntse meg a fejet úgy, hogy a gép a vágott anyagot Öntől távolodó irányba dobja. Ha kerítések, falak, fák, vagy egyéb akadályok közvetlen közelében végzi a vágást, olyan szögben közelítsen, hogy minden vágott anyag Öntől távolodó irányba repüljön. Lassan mozgassa a fejet a damillal jobbról balra, amíg le nem vágta a fűvet egészen az akadályig, de ügyeljen rá, nehogy a damil az akadállyal érintkezzen.
- ✿ Drótkerítés közelében óvatosan járjon el, ne érjen a drótokhoz. Ha túl közel kerül a kerítéshez, a damil a grótbá ütközve rövidebb lesz.
- ✿ Gyomok vágásakor egyesével is kivághatja a szárazakat. Helyezze a damilfejet a gyom alsó részéhez - ne a felsőhöz, mert különben a széthasadhat és a damil elakad. A gyomok közvetlen átvágása helyett inkább csak a damil végét használja és lassan vágja át a szárat.

CSONKOLÁS ÉS PEREMEK VÁGÁSA

- ✿ Mindkét tevékenységet nagy szögben megdöntött damilfejjel kell végezni. A csonkolás a felső növényzet eltávolítása, ami után csak a csupasz föld marad.
- ✿ A peremek vágása az ágyások peremén levő, a járdára és az útra ránövő fű levágása.
- ✿ Csonkoláskor és a peremek vágásakor a szerszámot meredek szögben tartsa, olyan helyzetben, hogy a kemény felülethez történő ütközéskor esetleg kivágódó szennyeződések, levágott anyag és kavicsok ne hátra, Ön felé repüljenek. Ha a képek mutatják is, hogyan végezze a csonkolást és a peremek vágását, minden felhasználónak magának kell megtalálnia a testméreteinek és a munkakörülményeknek megfelelő helyzetet.

⚠ FIGYELEM

Nejlonhúros fej használata esetén a megfelelő védőburkolatot kell használni. Ha a nejlonhúr túlságosan ki van húzva, csapkodhat. Ha nejlonhúros fejet használ, mindig használjon rövidítő késsel felszerelt műanyag védőburkolatot.

⚠ FIGYELEM

Csupasz vagy kavicsos felület felett nagyon óvatosan járjon el, mert a nejlonhúr nagy sebességgel vághatja ki az apró kavicsokat.

A szerszám védőburkolata nem képes a kemény felületről visszapattnó tárgyakat megállítani.

⚠ FIGYELEM

Ne végezzen vágást olyan helyen, ahol drótok vagy drótkerítés van. Használjon biztonsági védőeszközöket. Ne végezzen vágást olyan helyeken, ahol nem láthatja, mit vág.

8. KARBANTARTÁS

- ✿ A fűnyíró damilja idővel kiszáradhat. Hogy kiváló állapotban maradjon, a feltekert vagy szabad tartalék hűrt tárolja műanyag zacskóban egy kiskanál vízzel.
- ✿ A készülék tisztításához csak finom szappant és nedves rongyot használjon. Ne tegye a készüléket vízbe és ne spricceljen rá vizet. Akadályozza meg, hogy bármiféle folyadék kerüljön a belsejébe. Ne tisztítsa víznyomással.
- ✿ A húros vágóél a védőfedél szélén idővel eltompulhat. Javasoljuk, hogy rendszeresen élezze egy reszelővel.

9. MEGSEMMISÍTÉS

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyre helyezze el.



A gép és tartozékai különböző anyagokból, pl. fémből és műanyagból készültek. A sérült alkatrészeket adja le szelektív gyűjtőhelyen. Tájékozódjon az illetékes hivatalnál.



Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU-irányelv alapkövetelményeit.

Változtatások a szövegben, a kivitelben és a műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül történhetnek, a módosításra vonatkozó jog fenntartva.

Használati útmutató az eredeti nyelven.

11. MŰSZAKI ADATOK

Modell	FZS 2306 E
Feszültség/Frekvencia	230-240V~ /50Hz
A villanymotor teljesítményfelvétele	350 W
Fűnyírás szélessége.....	25 cm
Damilfej típusa	Félautomata
Forgási sebesség terhelés nélkül	12 000 ford/perc
A damil átmérője.....	1,4 mm
Tömeg.....	1,7 kg
Akusztikai nyomásszint	LpA: 74,65dB(A), K=3dB(A)
Az akusztikai teljesítmény garantált szintje.....	LwA: 96 dB(A)
Rezgés.....	4,783m/s ² K=1,5 m/s ²

Elektryczna podkaszarka

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za zakupienie tej kosiarki żyłkowej do trawy. Przed rozpoczęciem użytkowania przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi i zachowaj ją do wglądu.

SPIS TREŚCI

1. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....	59
2. WYJAŚNIENIE TABLICZEK ZE WSKAZÓWKAMI ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA MASZYNIE.....	60
3. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA	62
4. OPIS URZĄDZENIA.....	63
5. MONTAŻ	64
6. URUCHAMIANIE PODKASZARKI	66
7. KOSZENIE	67
8. KONSERWACJA.....	69
9. UTYLIZACJA	69
11. DANE TECHNICZNE	70

1. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Ważne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- ✿ Ostrożnie rozpakuj produkt, zwracając przy tym uwagę, aby nie wyrzucić żadnej części materiału opakowaniowego, zanim nie znajdziesz wszystkich części produktu.
- ✿ Przechowuj wyrób w suchym miejscu z dala od dzieci.
- ✿ Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i wskazówek może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub ciężkie obrażenia.

Opakowanie

Produkt został umieszczony w opakowaniu chroniącym go przed uszkodzeniem podczas transportu. Opakowanie to jest surowcem wtórnym i dlatego podlega recyklingowi.

Instrukcja obsługi

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem przeczytaj następujące zasady bezpieczeństwa i wskazówki dotyczące użytkowania. Zapoznaj się z elementami sterowania i prawidłowym użyciem urządzenia. Instrukcję należy starannie zachować do wglądu. Co najmniej w okresie gwarancyjnym zalecamy zachowanie oryginalnego opakowania włącznie z wewnętrznym materiałem opakowaniowym, paragonu i karty gwarancyjnej. W razie transportu zapakuj maszynę z powrotem do oryginalnego pudełka dostarczonego przez producenta, zapewniając w ten sposób maksymalną ochronę produktu podczas ewentualnego transportu (np. przeprowadzki lub wysyłki do serwisu).

 **Uwaga:** Jeśli przekazujesz maszynę innym osobom, przekaz ją wraz z instrukcją. Przestrzeganie załączonej instrukcji obsługi stanowi warunek prawidłowego użytkowania urządzenia. Instrukcja obsługi zawiera również wskazówki dotyczące obsługi, konserwacji i naprawy.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

2. WYJAŚNIENIE TABLICZEK ZE WSKAZÓWKAMI ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA MASZYNIE



Ostrzeżenie!



Przed pierwszym użyciem przeczytaj instrukcję.



Utrzymuj pozostałe osoby w dostatecznej odległości!



Nie używaj urządzenia podczas deszczu lub kiedy jest mokro.



Zawsze stosuj ochronę oczu.



Podczas pracy należy używać rękawic ochronnych.



Używaj mocnego izolacyjnego obuwia roboczego.



Używaj środków ochrony słuchu.



W razie uszkodzenia kabla zasilającego natychmiast odłącz urządzenie od źródła zasilania.



Uważaj na przedmioty odrzucane przez urządzenie. Utrzymuj bezpieczną odległość od osób postronnych



Uważaj na odrzucane przedmioty.

3. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA!

Podczas używania tego urządzenia przestrzegaj zasad bezpieczeństwa. Dla własnego bezpieczeństwa oraz bezpieczeństwa pozostałych osób przed użyciem tego urządzenia przeczytaj niniejsze zalecenia. Przechowuj niniejsze zalecenia do ewentualnego użytku w przyszłości.

- ✿ Podczas pracy z tym urządzeniem noś okulary ochronne.
- ✿ Podczas pracy z tym urządzeniem noś rękawice.
- ✿ Nie narażaj tego urządzenia na oddziaływanie deszczu lub wysokiej wilgotności.
- ✿ Zapoznaj się z obsługą i prawidłową eksploatacją tej kosiarki.
- ✿ Nigdy nie pozwól, aby z tej kosiarki korzystały dzieci lub osoby, które nie zostały zapoznane z niniejszymi zaleceniami.
- ✿ Nie pozwól, aby dzieci, pozostałe osoby oraz zwierzęta domowe zbliżyły się do tej kosiarki. Koszona trawa rozrzucona w otoczeniu może zawierać kamienie lub odłamki innych materiałów. Jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby, a w szczególności dzieci, przerwij używanie kosiarki.
- ✿ Podczas pracy z kosiarką nie pozwól, aby pozostałe osoby lub zwierzęta zbliżyły się na odległość mniejszą niż 15 m.
- ✿ Używaj kosiarki wyłącznie przy świetle dziennym lub przy dobrym sztucznym oświetleniu.
- ✿ Przed użyciem kosiarki lub po jakimkolwiek uderzeniu sprawdź ślady zużycia lub uszkodzenia i jeśli to konieczne, dokonaj naprawy. Nie używaj kosiarki, jeśli narzędzie tnące nie jest prawidłowo zabezpieczone lub jest uszkodzone.
- ✿ Zawsze sprawdzaj, czy kosiarka jest w dobrym stanie i czy nie może zagrażać użytkownikowi.
- ✿ Korzystając z kosiarki żyłkowej, zawsze używaj osłon ochronnych.
- ✿ Nie używaj kosiarki, jeśli osłony ochronne są uszkodzone.
- ✿ Usuń z powierzchni roboczej kamienie, metalowe części, korzenie, pozostałe twarde przedmioty, plastikowe forebki, nylonowe sznurki i inne przedmioty, których nie można przeciąć.
- ✿ Przed uruchomieniem kosiarki upewnij się, że nylonowe ostrze nie dotyka kamieni lub odłamków innych materiałów.
- ✿ Nigdy nie zbliżaj rąk ani nóg do koszonej powierzchni, w szczególności w chwili uruchamiania silnika.
- ✿ Chroń się przed zranieniami powodowanymi przez ostrze tnące na długości żyłki tnącej. Po nawinięciu nowej żyłki tnącej i przed uruchomieniem urządzenia umieść zawsze kosiarkę w normalnej pozycji roboczej.
- ✿ Nie korzystaj z części zamiennych lub wyposażenia niedostarczonego lub niezalecanego przez producenta.
- ✿ Zadbaj zawsze o to, aby w otworach wentylacyjnych nie znajdowały się odłamki materiałów.
- ✿ Aby nie dopuścić do nieumyślnego uruchomienia urządzenia, nie przenoś go z palcem umieszczonym na włączniku.
- ✿ Podczas pracy z kosiarką utrzymuj zawsze stabilną i bezpieczną pozycję.
- ✿ Z obszaru, na którym zamierzasz pracować, usuń druty, kamienie i odłamki materiałów.
- ✿ Nie koś twardych przedmiotów. Mogłoby to spowodować obrażenia lub uszkodzenie kosiarki.

UWAGA!

Elementy tnące obracają się nadal po wyłączeniu silnika!

- ✿ Nie próbuj zatrzymać narzędzia tnącego (nylonowej żyłki) rękami. Poczekaaj zawsze, aż zatrzyma się sama. Zasada ta obowiązuje również dla tarczy trójzębnej.
- ✿ Nie używaj kosiarki do koszenia trawy, która nie rośnie na ziemi, ale np. na murkach czy w ogródkach skalnych itd.
- ✿ Nie przechodź przez drogi lub zwirowe ścieżki z włączoną kosiarką.

4. OPIS URZĄDZENIA

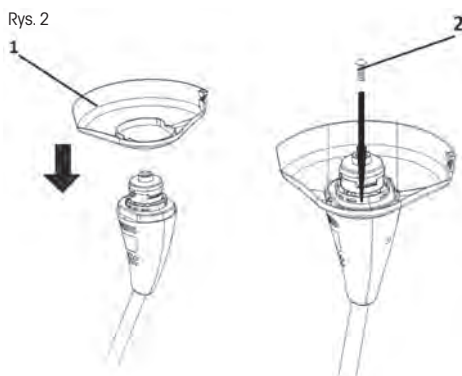
1. Wyłącznik główny
2. Blokada uchwytu teleskopowego
3. Osłona ochronna głowicy strunowej
4. Uchwyt

Rys. 1



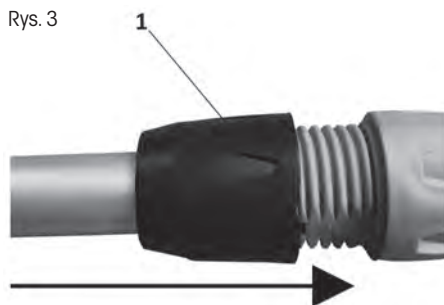
5. MONTAŻ

- ✿ Załóż plastikową osłonę głowicy strunowej na dolną część silnika i zablokuj załączoną śrubą, patrz. Rys. 2.



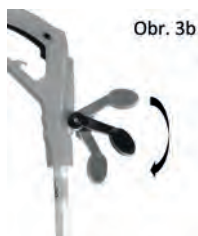
USTAWIENIE UCHWYTU TELESKOPOWEGO

- ✿ Zwolnij nakrętkę blokującą, Rys. 3. punkt 1.
- ✿ Wyciągnij lub wsuń rurkę uchwytu wedle potrzeby
- ✿ Dokręć nakrętkę blokującą



MOCOWANIE RĘKOJĘŚCI

- ✿ przymocuj rękojeść do kosiarki przy pomocy załączonego zestawu śrub z nakrętką (Rys. 3a)
- ✿ Przed dokręceniem śrub uchwytu można ustawić jego pozycję (Rys. 3b)

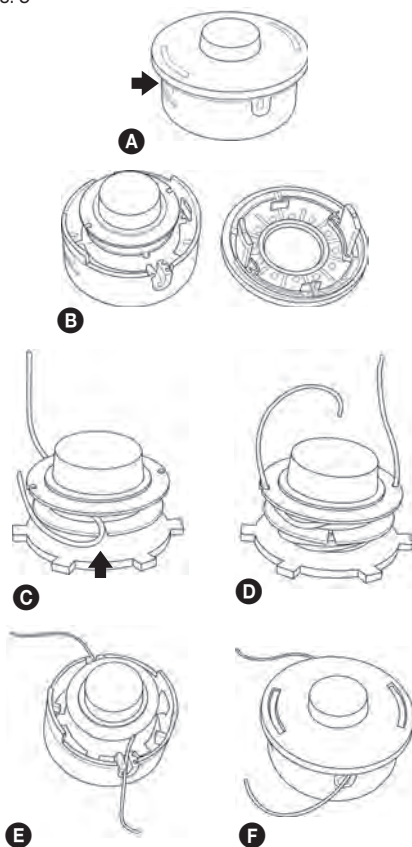


- ✿ Uzupełnianie żyłki w głowicy żytkowej
1. Wciśnij zatrzaski blokujące pokrywę znajdujące się z boku głowicy i zdejmij pokrywę (por. rys. 5, punkty A i B)
 2. Wyjmij szpulę z głowicy żytkowej. Przygotuj ok. 2 m żyłki o średnicy 1,4 mm.
 3. Zegnij żyłkę w połowie i umieść zgięte miejsce w koleinie (por. rys. 5, punkt C)
 4. Następnie nawiń jednocześnie oba końce na szpulę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Wsuń końce nawiniętej żyłki do przygotowanych otworów (por. rys. 5, punkt D)
 5. Umieść z powrotem szpulę w głowicy żytkowej i zabezpiecz ją pokrywą (por. rys. 5, punkty E i F)

⚠ UWAGA

Korzystaj wyłącznie z wysokiej jakości żyłki nylonowej o średnicy 1,4 mm. Zamiast nylonowej żyłki nie używaj nigdy drutu ani żyłki wzmocnionej drutem. Używaj wyłącznie oryginalnej głowicy żytkowej.

Rys. 5



6. URUCHAMIANIE PODKASZARKI

✿ PUNKTY KONTROLOWANE PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

1. Sprawdź, czy nie doszło do poluzowania śrub, nakrętek i elementów montażowych. Dokręć poluzowane śruby.
2. Upewnij się, że plastikowa pokrywa głowicy jest prawidłowo przymocowana na swoim miejscu.
3. Upewnij się, czy nie doszło do uszkodzenia głowicy strunowej.

⚠ UWAGA

- ✿ Przed uruchomieniem podkaszarki upewnij się, że głowica strunowa porusza się swobodnie i nie dotyka żadnego przedmiotu obcego.
- ✿ Trzymaj mocno kosiarkę strunową obiema rękami. Stój zawsze tak, aby Twoje ciało znajdowało się na lewo od rurki wału. Nigdy nie trzymaj rękojeści skrzyżowanymi rękami. Zasada ta dotyczy również osób leworęcznych.

UWAGA: Narażanie się na wibracje może spowodować problemy zdrowotne u osób cierpiących na choroby układu krążenia lub układu nerwowego. W przypadku pojawienia się takich objawów jak drętwienie, obniżenie wrażliwości, obniżenie normalnej siły lub zmiany zabarwienia skóry, należy zwrócić się o pomoc do lekarza. Objawy te dotyczą zazwyczaj palców, rąk lub nadgarstków.

Uruchamianie podkaszarki

Wciśnij wyłącznik główny (Rys. 1, punkt 1). Podkaszarka zacznie pracować na najwyższych obrotach

Wyłączanie silnika

Zwolnij wyłącznik główny (rys. 1, punkt 1)

7. KOSZENIE

UWAGA!

Podczas pracy z wszelkimi modelami kosiarek lub podkaszarek żyłkowych może dojść do odrzucenia kamieni, małych przedmiotów lub skoszonego materiału. Przeczytaj dokładnie wszystkie przepisy dotyczące bezpieczeństwa.

Przestrzegaj wskazówek podanych w niniejszej instrukcji obsługi.

UWAGA!

Korzystaj z ochrony głowy, wzroku, twarzy i słuchu. Używaj odpowiedniego obuwia chroniącego nogi i zapewniającego stabilność na śliskich powierzchniach. Nie noś krawatów, biżuterii lub luźnej odzieży, która mogłaby zostać wciągnięta przez ruchome części narzędzi. Nie noś obuwia z otwartymi czubkami. Nie pracuj na bosą lub z gołymi nogami. W pewnych sytuacjach należy korzystać z całkowitej ochrony twarzy i głowy. Uważaj, aby nie doszło do odrzutu i zaklinowania noża.

STREFA ZAGROŻENIA

W STREFIE ZAGROŻENIA O PROMIENIU 15 METRÓW NIE MOGĄ SIĘ ZNAJDOWAĆ ŻADNE OSOBY Z WYJĄTKIEM OBSŁUGI. OBSŁUGA MUSI KORZYSTAĆ Z ODPOWIEDNIEJ OCHRONY WZROKU, SŁUCHU, TWARZY, STÓP, NÓG I CIAŁA. OSOBY ZNAJDUJĄCE SIĘ W STREFIE ZAGROŻENIA LUB STREFIE RYZYKA ZNAJDUJĄCEJ SIĘ ZA STREFĄ ZAGROŻENIA MUSZĄ KORZYSTAĆ Z OCHRONY WZROKU ZABEZPIECZAJĄCEJ JE PRZECZ ODRZUCANYMI PRZEDMIOTAMI. RYZYKO MALEJE WRAZ ZE WZROSTEM ODLEGŁOŚCI OD STREFY ZAGROŻENIA.

KOSZENIE ZA POMOCĄ GŁOWICY Z ŻYŁKĄ NYLONOWĄ

- ✿ Głowica z żyłką obraca się W KIERUNKU ZGODNYM Z RUCHEM WSKAZÓWEK ZEGARA.
- ✿ **Przesuwanie żyłki dokonuje się półautomatycznie. Podczas koszenia wystarczy delikatnie stuknąć głowicą w ziemię, dzięki czemu dojdzie do wciśnięcia przycisku znajdującego się na spodzie głowicy i wysunięcia żyłki. Żyłka zostanie następnie skrócona na maksymalną dopuszczalną długość za pomocą noża znajdującego się w plastikowej osłonie.**

PRZYCINANIE TRAWY

- ✿ Podczas tej czynności ostrożnie przysuń podkaszarkę do materiału, który chcesz kosić. Powoli pochyl głowicę tak, aby skoszony materiał był odrzucany w kierunku od Ciebie. Jeśli kosić aż do przeszkód takich jak płoty, ściany i drzewa, zbliżaj się do nich pod takim kątem, aby cały koszony materiał był wyrzucany w kierunku od Ciebie. Powoli poruszaj głowicą z żyłką nylonową z prawej strony do lewej, dopóki trawa nie zostanie skoszona aż do przeszkody, nie dopuszczając jednocześnie do tego, aby żyłka dotknęła przeszkody.
- ✿ Podczas koszenia w pobliżu drucianego płotu lub ogrodzenia postępuj ostrożnie tak, aby nie dotykać drutów. Jeśli przekroczysz minimalną odległość od płotu, żyłka po uderzeniu w drut zostanie skrócona.
- ✿ Podczas koszenia chwastów możesz kosić jedną łodygę po drugiej. Umieść głowicę podkaszarki żyłkowej przy spodniej części chwastu – nigdy przy górnej części, ponieważ mogłoby dojść do drgania łodygi i uchwycenia żyłki. Nie dokonuj bezpośredniego koszenia chwastów, ale używaj raczej końca żyłki i przycinaj łodygę powoli.

SKALPOWANIE I PODKASZANIE KRAWĘDZI

- ✿ Obie z tych czynności należy wykonywać za pomocą głowicy z nylonową żyłką pochyloną pod dużym kątem. Skalpowanie to usuwanie górnych części roślin, po którym pozostaje wyłącznie goła ziemia.
- ✿ Podkaszanie krawędzi to koszenie trawy na krawędziach grządek, które sięgają na chodniki i drogi.
- ✿ Podczas przycinania i podkaszania krawędzi należy trzymać narzędzie pod kątem ostrym i w pozycji, w której zanieczyszczenia, skoszony materiał i kamienie nie będą odrzucane w Twoim kierunku, jeśli dojdzie do ich odbicia od twardej powierzchni. Pomimo tego że rysunki pokazują, jak dokonywać skalpowania i podkaszania krawędzi, każdy użytkownik musi znaleźć sam taką pozycję, która będzie najbardziej odpowiadać proporcjom jego ciała i warunkom pracy.

⚠ UWAGA

Jeśli korzystasz z głowicy z nylonową żyłką, należy założyć na narzędzie odpowiednią pokrywę ochronną. Jeśli żyłka nylonowa jest wysunięta zbyt mocno, może dojść do jej drgania. Jeśli korzystasz z głowicy z nylonową żyłką, używaj zawsze plastikowej pokrywki ochronnej z nożem przycinającym.

⚠ UWAGA

Podczas pracy wykonywanej nad gołą powierzchnią lub nad żwirem zachowaj szczególną ostrożność, ponieważ nylonowa żyłka może z dużą prędkością odrzucać drobne kamyczki. Pokrywa ochronna na tym urządzeniu nie może zatrzymać przedmiotów, które odbijają się od twardych powierzchni.

⚠ UWAGA

Nie dokonuj koszenia w miejscach, gdzie znajdują się druty lub siatka druciana. Należy korzystać z środków ochrony. Nie dokonuj koszenia w miejscach, w których nie można zobaczyć, co zostanie skoszone.

8. KONSERWACJA

- * Żyłka kosiarki może po pewnym czasie wyschnąć. Aby była utrzymywana stale w doskonałym stanie, należy przechowywać nawiniętą szpulę lub wolną żyłkę w plastikowej torebce z tyżeczką wody.
- * Do czyszczenia urządzenia należy używać wyłącznie delikatnego mydła i wilgotnej ściereczki. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie pryskaj na nie węzem. Nie pozwól, aby do środka przedostała się jakakolwiek ciecz. Nie czyść wodą pod ciśnieniem.
- * Przycinacz żyłki na krawędzi pokryw ochronnej może się po pewnym czasie stępić. Zalecamy regularne ostrzenie za pomocą pilnika.

9. UTYLIZACJA

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Zużyte opakowanie należy przekazać na miejsce wyznaczone do składowania odpadu przez lokalny urząd.



Maszyna i jej wyposażenie są wyprodukowane z różnych materiałów, np. z metalu i plastiku. Uszkodzone części należy oddać do punktu selektywnej zbiórki. Szczegółowych informacji udziela odpowiedni urząd.



Ten produkt spełnia wszelkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

Instrukcja użycia w języku oryginalnym.

11. DANE TECHNICZNE

Model	FZS 2306 E
Napięcie/Częstotliwość	230-240V~ /50Hz
Pobór mocy silnika elektrycznego	350 W
Szerokość koszenia	25 cm
Typ głowicy żyłkowej	Półautomatyczna
Obroty jałowe silnika	12 000 obr./min
Średnica żyłki	1,4 mm
Ciężar	1,7 kg
Poziom ciśnienia akustycznego	LpA: 74,65 dB(A), K= 3 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	LwA: 96 dB(A)
Wibracje	4,783 m/s ² K= 1,5 m/s ²



FIELDMANN®
Home & Garden Performance

Model /Modell /Modelis:

Záruční list / Záručný list /
Warranty Certificate / Jótállási jegy /
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna

Výrobní číslo
Výrobné číslo
Serial No.
Szériaszám
Serijos Nr.
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce
Pečiatka a podpis predajcu
Dealer's stamp
A kereskedő bélyegzője
Pardavėjo antspaudas
Pieczęćka i podpis sklepu

Datum prodeje
Dátum predaja
Date of purchase
A vásárlás dátuma
Pardavimo data
Data zakupu

Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamací) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamčního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznečištěný výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

Záruka se nevztahuje zejména na:

- vady, na které byla poskytnuta sleva
- opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku
- poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen
- poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby
- poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody...)
- vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod.
- mechanické poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád...)
- poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otevřenost...)
- poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem)
- případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil)
- případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku
- případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plombu přístroje, prepisované údaje v dokladech...)

Záručné podmienky

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamacii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamčného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záručný list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky...).

Záruka sa nevzťahuje na:

- chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy
- opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku
- poškodenie výrobku v dôsledku neodbornej či nesprávnej inštalácie, použitia výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený
- poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby
- poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutie vody...)
- chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým poľom a pod.
- mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád...)
- poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy...)
- poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávnenou alebo neautorizovanou osobou (servisom)
- prípady, keď kupujúci pri reklamácii nepreukáže oprávnenosť svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil)
- prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku
- prípady, keď reklamovaný výrobok sa nestotožňuje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plombu prístroja, prepisované údaje dokladov...)

Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation...

This warranty is void especially if apply as follows:

- Defects which were put on sale.
- Wear-out or damage caused by common use.
- The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for.
- The product was damaged by uncared-for insufficient maintenance.
- The product was damaged by dirt, accident or force majeure (natural disaster, fire, flood, ...).
- Defects on functionality caused by low duality of signal, electromagnetic field interference etc.
- The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall, ...).
- Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes, ...).
- Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person.
- End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase).
- Data on presented documents differs from data on products.
- Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FAST ČR, a. s.
U Sanitasu 1621 CZ
251 01 Říčany
Česká republika
Tel.: +420/ 323 204 120
Fax: +420/ 323 204 121
servis.praha@fastcr.cz
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.
Cejl 31
CZ 602 00 Brno
Česká republika
Tel.: +420/ 531 010 295
Fax: +420/ 531 010 296
servis.bрно@fastcr.cz
www.fastcr.cz

Fast Plus, a. s.
Na Pántoch 18
SK 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421/ 249 105 811
Fax: +421/ 249 105 810
fastplus@fastplus.sk
www.fastplus.sk

Jótállási jegy

■ A termék gyártója: FAST ČR, a.s. (U Sanitase 1621, Říčany u Prahy 251 01, Csehország)
■ A FAST Hungary Kft. (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre jótállást biztosít a fogyasztók számára az alábbi feltételek szerint:
■ A FAST Hungary Kft. a termékére a fogyasztó részére történő átadástól (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezést a terméket értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított 24 hónapig, míg 250.000,- Ft eladási ár felett 36 hónapig tartó időtartamra vállal jótállást. Ha a terméket a fogyasztó az átadástól számított fél éven belül helyeztetli üzembe, akkor a jótállási határidő a termék átadásától kezdődik. A termék alkotórészeire és tartozékaira (pl. akkumulátor) a jótállási idő a termék átadásától számított 12 hónap.
■ A jótállási igény a jótállási jeggyel, az átadástól (ha releváns az üzembe helyezésről) számított (i) 1 évig - 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (ii) 2 évig - 250.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (iii) 3 évig - 250.000,- Ft eladási árát meghaladó termék esetén a terméket értékesítő vállalkozásnál, annak székhelyén, vagy bármely telephelyén, fióktelepén, illetve mindhárom esetben a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg az előző (i) pont szerinti esetben, azaz 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető. ■ Jótállási jegy hiányában a fogyasztó a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelt érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - válasza szerint - (i) a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnek a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményez, vagy (ii) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, akkor a fogyasztó megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja vagy elállhat a szerződéstől. Jelentélen hiba miatt

elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttérésről okozott költséget köteles a jótállásra kötelezettnek megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítás nyer, hogy a termék nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termék a megállapítást követő 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék harmadik alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítást, és nem kívánja a terméket a jótállásra kötelezett költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a termék 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék kicserélésére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a termék kijavítására a kijavítási igény kielégésétől számított 30. napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a terméket a 30 napos határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül cserélni kell. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát a 30 napos kijavítási határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a jótállási igény kizárólag a jótállási határidőben érvényesíthető! Mindazonáltal a jótállási határidő meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta. Ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tűzött megfelelő határidő elteltétől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatosan felmerülő költségek a jótállás kötelezettjé terhelik.

■ A 151/2003. (IX.22.) Korm.rendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezésről) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a terméket értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza (és a csere nem lehetetlen). ■ Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre. Javítási- vagy csereigény esetén törekedni kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. Ha a javítás vagy a csere időtartama a 15 napot meghaladja, akkor tájékoztatni kell a fogyasztót a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik. A rögzített bekötésű, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket – járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el – és visszaszállításról a jótállás kötelezettje, vagy – a javítószolgáltatnál közvetlenül érvényesített kijavítási igény esetén – a javítószolgálat gondoskodik.

■ Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetésszerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívüli ok (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetes elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszerű kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kellékszavatossági illetve termékszavatossági jogait nem érinti. ■ Tájékoztatójuk, hogy a fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti (a békéltető testületek elérhetősége: <https://bektetes.hu/index.php?id=testuletek>).

Hivatalos szervíz / Autoryzowana sieć serwisowa

revision 01/2021

Fast Hungary Kft.
2310, Szigetszentmiklós
Kántor u. 10
Hungary
Tel.: + 36/ 23 330 830
Fax: + 36/ 23 330 8274
fasthungary@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

A kereskedő tölti ki

Megnevezés:.....

Típus:..... Gyártási szám:

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (ha alkalmazható):.....

Vásárlást igazoló bizonylat száma:.....

A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja: 20..... hó.....nap.

Kereskedő bélyegzője:

Kereskedő aláírása:

Kereskedő címe:

Javítás esetén alkalmazandó

A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:.....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje:.....

Kicserélés esetén alkalmazandó

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja:

Kereskedő bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

FAST Hungary Kft. H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: szerviz@fasthungary.hu

Garantijos taisyklės

Šiam gaminui suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkejas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkė, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinio naudotojas pasiims sutaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytais sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu. . .

Garantija netaikoma: ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėvinčioms gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminų naudojimo procesus, naudojant gaminį kitai paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio, . . .). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Radus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai. . .). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebėjimų. . .). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional”). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbity i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezasadosowania się do instrukcji obsługi lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.), ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wylamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urządzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senuku Prekybos
Centras“ Garantinis Servisas
Jonavos G. 62, LT-44192,
Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 37 212 146
Tex.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o.
Sokołowska 10
PL 05-090 Puchały
Poland
Tel.: +48 500 116 777
Fax: +48 22 869 96 13
fastpoland@fastpoland.pl
www.fastpoland.pl

